

**PROCEDURA SELETTIVA PER IL RECLUTAMENTO DI N. 1 RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO DI TIPOLOGIA A PER IL SETTORE CONCORSUALE 10L1- SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE LLIN/12 LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA INGLESE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI STUDI EUROPEI AMERICANI E INTERCULTURALI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA" BANDO N. 1-2021 DEL 05/01/2021, PROT. 15/2021.**

#### **VERBALE N. 2 – SEDUTA VALUTAZIONE TITOLI**

L'anno 2021, il giorno 24 del mese di luglio si è riunita in modalità telematica, attraverso collegamento MEET, la Commissione giudicatrice della procedura selettiva per il reclutamento di n. 1 Ricercatore a tempo determinato di tipologia A per il Settore concorsuale 10L1 – Settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 Lingua e traduzione- Lingua Inglese presso il Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", nominata con D.D. N. 16/2021 Prot. n. 0000279 del 22/02/2021 e composta da:

Prof. ALBA GRAZIANO – Professore Ordinario L-LIN/12 presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche, della Comunicazione e del Turismo dell'Università degli Studi della Tuscia (Presidente);

Prof. BIANCA DEL VILLANO – Professore Associato L-LIN/12 presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" (Componente).

Prof. DONATELLA MONTINI – Professore Ordinario L-LIN/12 presso il Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali della Sapienza, Università di Roma (Segretario).

La Commissione inizia i propri lavori alle ore 9.00.

Il Presidente informa la Commissione di aver acquisito dal responsabile del procedimento l'elenco dei candidati alla procedura selettiva e la documentazione, in formato elettronico (e cartaceo), trasmessa dagli stessi.

La Commissione giudicatrice dichiara sotto la propria responsabilità che tra i componenti della Commissione ed i candidati non sussistono rapporti di coniugio, di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, né altre situazioni di incompatibilità ai sensi degli artt. 51 e 52 del Codice di Procedura Civile e dell'art. 18, primo comma, lett. b) e c), della legge 30 dicembre 2010, n. 240.

I candidati alla procedura selettiva risultano essere i seguenti:

1. BLANDINO RAFFAELLA
2. BOYARKINA IREN
3. CIAMBELLA FABIO
4. DIAMANTI LAURA
5. LA RUSSA FRANCESCA
6. MENNA GRAZIA
7. PETROCELLI EMILIA
8. PICARONE FABRIS BENEDETTA

La Commissione verifica che le candidate BLANDINO RAFFAELLA, MENNA GRAZIA e PICARONE FABRIS BENEDETTA non sono in possesso del titolo di Dottore di ricerca, prerequisite per partecipare al bando in oggetto, e dunque vengono escluse dalla procedura selettiva, ai sensi dell'Art. 1 del bando.

La Commissione verifica altresì che, rispetto allo specifico titolo di dottorato richiesto dal bando al medesimo Art. 1, le candidate DIAMANTI LAURA, LA RUSSA FRANCESCA e PETROCELLI EMILIA sono in possesso di un titolo di Dottorato ricompreso piuttosto nel SSD L-LIN/02, dunque un SSD soltanto affine al SC 10/L1. La candidata DIAMANTI LAURA presenta comunque una tesi di dottorato considerabile

attinente al SSD L-LIN/12. In tutti e tre i casi la Commissione ritiene di ammettere ugualmente le candidate alla procedura selettiva.

La Commissione procede quindi alla valutazione preliminare dei candidati con motivato giudizio sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica, secondo i criteri definiti dal D.M. n. 243/2011 e fissati in dettaglio nell'allegato 1 del verbale della seduta del 22 aprile 2021.

L'elenco dei titoli e la valutazione preliminare di ciascun candidato vengono riportati in dettaglio nell'allegato 2, che costituisce parte integrante del presente verbale.

Sulla base della valutazione dei titoli e della produzione scientifica dei candidati, sono ammessi a sostenere il colloquio pubblico i Dottori: [vedi art. 7, comma 2, Regolamento RTDA]

1. BOYARKINA IREN
2. CIAMBELLA FABIO
3. DIAMANTI LAURA
4. LA RUSSA FRANCESCA
5. PETROCELLI EMILIA

Il colloquio si terrà il giorno 18 settembre 2021, alle ore 10.00, in modalità telematica.

La Commissione termina i propri lavori alle ore 18.00.

Letto, confermato e sottoscritto.

La Commissione:

Alba Graziano (Presidente)



Bianca Del Villano (Componente) .....

Donatella Montini (Segretario) .....

ALLEGATO N. 2 AL VERBALE N. 2

**PROCEDURA SELETTIVA PER IL RECLUTAMENTO DI N. 1 RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO DI TIPOLOGIA A PER IL SETTORE CONCORSUALE 10L1- SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE LLIN/12 LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA INGLESE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI STUDI EUROPEI AMERICANI E INTERCULTURALI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA" BANDO N. 1-2021 DEL 05/01/2021, PROT. 15/2021.**

L'anno 2021, il giorno 24 del mese di luglio si è riunita in modalità telematica, attraverso collegamento MEET, la Commissione giudicatrice della procedura selettiva per il reclutamento di n. 1 Ricercatore a tempo determinato di tipologia A per il Settore concorsuale 10L1 – Settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 Lingua e traduzione- Lingua Inglese presso il Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", nominata con D.D. N. 16/2021 Prot. n. 0000279 del 22/02/2021 e composta da:

Prof. ALBA GRAZIANO – Professore Ordinario L-LIN/12 presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche, della Comunicazione e del Turismo dell'Università degli Studi della Tuscia (Presidente);  
Prof. BIANCA DEL VILLANO – Professore Associato L-LIN/12 presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale (Componente).  
Prof. DONATELLA MONTINI – Professore Ordinario L-LIN/12 presso il Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali della Sapienza, Università di Roma (Segretario).

La Commissione inizia i propri lavori alle ore 9.00.

La Commissione, accertato che i criteri generali fissati nella precedente riunione sono stati resi pubblici per più di sette giorni, inizia la verifica dei nomi dei candidati, tenendo conto dell'elenco fornito dal Responsabile del procedimento.

La Commissione, presa visione dell'elenco dei candidati alla procedura selettiva e delle esclusioni per mancanza di titolo requisito di partecipazione (BLANDINO RAFFAELLA, MENNA GRAZIA e PICARONE FABRIS BENEDETTA) (Verbale n.2), prende atto che i candidati da valutare ai fini della procedura selettiva sono n. 5 e precisamente:

1. BOYARKINA IREN
2. CIAMBELLA FABIO
3. DIAMANTI LAURA
4. LA RUSSA FRANCESCA
5. PETROCELLI EMILIA

La Commissione, quindi, procede ad esaminare le domande di partecipazione alla procedura selettiva presentate dai candidati con i titoli allegati e le pubblicazioni.

Per ogni candidato, la Commissione verifica che i titoli allegati alla domanda siano stati certificati conformemente al bando.

Procede poi ad elencare analiticamente i Titoli.

Procede poi ad elencare analiticamente le Pubblicazioni trasmesse dal candidato.

La Commissione elenca, per ogni candidato, i titoli e le pubblicazioni valutabili (Allegato 2/A).

- 1) Vengono esaminati i titoli e le pubblicazioni della candidata BOYARKINA IREN
- 2) Vengono esaminati i titoli e le pubblicazioni del candidato CIAMBELLA FABIO
- 3) Vengono esaminati i titoli e le pubblicazioni della candidata DIAMANTI LAURA
- 4) Vengono esaminati i titoli e le pubblicazioni della candidata LA RUSSA FRANCESCA
- 5) Vengono esaminati i titoli e le pubblicazioni della candidata PETROCELLI EMILIA

Alla fine della prima escussione di titoli e pubblicazioni la Commissione redige le seguenti RELAZIONI SUL PROFILO CURRICOLARE di ciascun candidato ammesso.

#### Candidata BOYARKINA IREN

La candidata Iren Boyarkina, in possesso di due titoli di Dottore di ricerca, uno in Letterature Straniere Compare, conseguito presso l'Università Statale Bielorussa di Pedagogia di Minsk nel 2000 e l'altro in Lingue e Letterature Straniere presso l'Università degli Studi di Roma Tor Vergata nel 2015, ha svolto attività didattica a livello di istruzione secondaria e ha ricoperto incarichi di supporto alla didattica o insegnamenti di Lingua e traduzione inglese presso istituzioni universitarie (Tor Vergata, Sapienza, Tuscia) e per un anno ha ottenuto un contratto di Letteratura inglese. La frequentazione di convegni internazionali data dal 2014, ma la partecipazione attiva con un proprio contributo di ricerca non è attestata in tutti i casi e comunque riguarda prevalentemente temi di interesse letterario più che linguistico o didattico della lingua inglese. Gli interessi di ricerca della candidata appaiono essersi rivolti fin dai tempi della formazione alla letteratura femminile (la narrativa di Ann Tyler) e fantascientifica o distopica inglese (Orwell, H. G. Wells) e americana, concentrandosi ripetutamente sulla figura di Olaf Stapledon. Tali interessi si riflettono in una metà circa delle pubblicazioni presentate a valutazione, e effettivamente valutabili, seppur non strettamente pertinenti al SSD L-LIN/12, oggetto del presente bando. Più di recente la candidata sembra aver approcciato temi linguistici o linguistico-didattici, che si avvicinano al profilo della ricerca descritto nel bando. Non dichiara esperienze di formatore alla didattica né particolari competenze di gestione di piattaforme o altre tecnologie per l'apprendimento.

#### Candidato CIAMBELLA FABIO

Il candidato Fabio Ciambella ha conseguito nel 2015 il Dottorato di ricerca in Lingua e letteratura inglese presso l'Università Tor Vergata di Roma con una tesi che gli è valsa l'AIA-Carocci Dissertation Prize (2016). È stato assegnista di ricerca presso l'Università della Tuscia con un progetto sull'analisi degli effetti didattici delle scelte manualistiche in ambienti di apprendimento EMI e CLIL, un approccio e una metodologia di insegnamento della lingua inglese a cui il candidato ha dedicato la ricerca degli ultimi anni. Questo settore della sua ricerca affianca e integra l'interesse per gli studi letterari del periodo Early Modern e del Decadentismo inglese, affrontati, di recente, anche in prospettiva linguistica. Ha altresì svolto ricerche presso il Globe Theatre di Londra nel 2017. In seguito a formazione TFA, ha conseguito l'abilitazione all'insegnamento di Lingua e civiltà inglese nella scuola secondaria dove ha insegnato come docente a tempo indeterminato. A livello di insegnamento universitario, è stato titolare di corsi nel SSD a concorso (presso Tuscia e Sapienza), anche in veste di formatore CLIL. Ha al suo attivo comunicazioni a convegni nazionali e internazionali, è componente di gruppi di ricerca pertinenti al settore concorsuale 10/L1 e presenta pubblicazioni ben collocate sotto il profilo editoriale. Dichiara di avere formazione e esperienza di piattaforme per la gestione della didattica.

#### Candidata DIAMANTI LAURA

La candidata Laura Diamanti ha ottenuto nel 2010 un dottorato di Ricerca in "Politica, Educazione, Formazione Linguistico-Culturali" (PEFLIC), Università degli Studi di Macerata con tesi dal titolo "Produzione di testi argomentativi di studenti italo-fonici in L2: analisi dei fattori cognitivi e socioculturali nell'acquisizione di competenze nei processi di scrittura"; e nel 2017 il titolo di dottore di ricerca in "Linguistica Teorica, Generale, Storica e delle Lingue Moderne" presso l'Università degli Studi Guglielmo Marconi di Roma con tesi dal titolo "A longitudinal corpus of L1 Italian and L2 English argumentative essays". I temi di tali ricerche

dottorali sono considerabili attinenti al SSD L-LIN/12. Nel 2020 ha conseguito un Master di II livello in Letteratura Inglese, Arte e Informatica (INI) presso l'Università di Roma Tor Vergata e nel 2013 l'abilitazione all'insegnamento nella Scuola Secondaria (A346). Dal punto di vista dell'attività didattica a livello universitario ha insegnato dal 2007 come docente a contratto nel SSD L-LIN/12 presso varie università italiane per corsi triennali/magistrali, Master, dottorati (Università degli Studi di Cassino; Pescara; UNINETTUNO; Perugia; Macerata) e come formatore di formatori. Ha partecipato a convegni, anche come relatrice. Come ricercatrice esterna ha partecipato a gruppi di ricerca presso l'Università di Cassino. La candidata ha di volta in volta prodotto contributi pertinenti a diversi percorsi di ricerca (linguaggio dell'ecologia, narrativa vittoriana), concentrandosi prevalentemente sull'analisi della produzione di testi argomentativi in italiano e in inglese di giovani discenti.

#### Candidata LA RUSSA FRANCESCA

La candidata Francesca La Russa, in possesso del titolo di Dottore di ricerca in Didattica delle Lingue (SSD L-LIN/02) in cotutela internazionale tra l'Université Bordeaux Montaigne e l'Università degli Studi di Roma Tre, ha svolto incarichi di insegnamento e di supporto alla didattica relativi alla Didattica delle lingue, prestando servizio come *Attachée temporaire de recherche et d'enseignement (ATER)* all'Université Paris 8 dal 2018 al 2020 e come *Chargée de cours* presso l'Université Bordeaux Montaigne negli anni 2016-2017. Per quanto riguarda l'attività scientifica, la candidata dichiara di aver fatto parte di due gruppi di Ricerca: 1) Ricerca e Azione sull'Apprendimento delle Lingue (GRAAL) al CLA dell'Università degli Studi di Roma Tre, dal 2019 a oggi; 2) Ricerca-Azione TBLT (Task Based Language Teaching) al CLA dell'Università di Roma Tre dal 2015 al 2019. Dal 2015 al 2020 ha partecipato a convegni nazionali e internazionali. A valutazione presenta 6 pubblicazioni che denotano interessi scientifici incentrati esclusivamente su alcuni aspetti della didattica delle lingue straniere, non direttamente correlati alla lingua inglese.

#### Candidata PETROCELLI EMILIA

La candidata Emilia Petrocelli ha conseguito il titolo di Dottore di ricerca in "Linguistica e Didattica della Lingua Italiana a Stranieri" presso l'Università per Stranieri di Siena nel 2009 con un lavoro incentrato sull'apprendimento dell'italiano L2 in contesti scolastici e di migrazione. In coerenza con la sua formazione iniziale, la gran parte dei suoi ulteriori titoli, vuoti di formazione, vuoti di didattica, vuoti di partecipazione a progetti di ricerca e a convegni si incentrano su tematiche di glottodidattica generale con specializzazione nell'apprendimento dell'italiano L2. Ha comunque ottenuto l'abilitazione all'insegnamento di lingua inglese nelle scuole secondarie e ha anche ricoperto alcuni incarichi di docenza di Lingua e traduzione inglese sempre presso l'Università per Stranieri di Siena. La produzione scientifica si rivolge a temi coerenti con il SSD di Didattica delle lingue (L-LIN/02), prevalentemente con specializzazione in didattica dell'italiano L2 e in qualche caso con indagini che possono avere una ricaduta anche sulla didattica di altre lingue straniere come l'inglese, avvicinandosi al profilo della ricerca descritto nel bando. Dichiara di avere esperienze di formatore alla didattica sia nel quadro dei corsi TFA sia attraverso interventi promossi dal Centro DITALS di Siena Stranieri e competenze di gestione di piattaforme per l'apprendimento.

La Commissione inizia la valutazione dei titoli, delle pubblicazioni e delle tesi di dottorato dei candidati, procedendo secondo l'ordine alfabetico dei candidati.

Il Presidente ricorda che le pubblicazioni redatte in collaborazione possono essere valutate sulla base dei criteri individuati nella prima riunione.

Da parte di ciascun commissario, si procede all'esame dei titoli e delle pubblicazioni ai fini della formulazione dei singoli giudizi da parte degli stessi commissari.

Ciascun Commissario formula il proprio giudizio individuale e la Commissione quello collegiale.

I giudizi dei singoli Commissari e quello collegiale sono allegati al presente verbale quale sua parte integrante (Allegato 2/B).

La Commissione, dopo aver effettuato una discussione collegiale sul profilo e sulla produzione scientifica dei candidati, ammette alla fase successiva della procedura i seguenti candidati:

1. BOYARKINA IREN
2. CIAMBELLA FABIO
3. DIAMANTI LAURA
4. LA RUSSA FRANCESCA
5. PETROCELLI EMILIA

Il Presidente invita il Responsabile del procedimento a comunicare ai suddetti candidati la data di convocazione per lo svolgimento del colloquio in forma seminariale previsto dal bando.

La Commissione viene sciolta alle ore 19.00 e si riconvoca per il giorno 18 settembre 2021 alle ore 9.30.

Letto approvato e sottoscritto seduta stante.

La Commissione:

Alba Graziano (Presidente)



Bianca Del Villano (Componente) .....

Donatella Montini (Segretario) .....

ALLEGATO N. 2/A

TITOLI E PUBBLICAZIONI VALUTABILI

**PROCEDURA SELETTIVA PER IL RECLUTAMENTO DI N. 1 RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO DI TIPOLOGIA A PER IL SETTORE CONCORSUALE 10L1- SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE LLIN/12 LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA INGLESE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI STUDI EUROPEI AMERICANI E INTERCULTURALI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA" BANDO N. 1-2021 DEL 05/01/2021, PROT. 15/2021.**

L'anno 2021, il giorno 24 del mese di luglio si è riunita in modalità telematica, attraverso collegamento MEET, la Commissione giudicatrice della procedura selettiva per il reclutamento di n. 1 Ricercatore a tempo determinato di tipologia A per il Settore concorsuale 10L1 – Settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 Lingua e traduzione- Lingua Inglese presso il Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", nominata con D.D. N. 16/2021 Prot. n. 0000279 del 22/02/2021 e composta da:

Prof. ALBA GRAZIANO – Professore Ordinario L-LIN/12 presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche, della Comunicazione e del Turismo dell'Università degli Studi della Tuscia (Presidente);

Prof. BIANCA DEL VILLANO – Professore Associato L-LIN/12 presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" (Componente).

Prof. DONATELLA MONTINI – Professore Ordinario L-LIN/12 presso il Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali della Sapienza, Università di Roma (Segretario).

La Commissione inizia i propri lavori alle ore 9.00.

La Commissione prende atto dei titoli per i quali sia stata presentata idonea documentazione ai sensi dell'art. 3 del bando.

**CANDIDATA: BOYARKINA IREN**

**Verifica titoli valutabili:**

**TITOLI evincibili dall'all. B alla domanda della candidata:**

1. Dottorato di Ricerca in Lingue e Letterature Straniere, Università di Roma "Tor Vergata", 2014. Titolo della tesi: "Musical Metaphors and Parables in the Narratives by Olaf Stapledon". VALUTABILE
2. Università di Cambridge, CELTA, 2013. VALUTABILE
3. Dottorato di Ricerca, Università Statale Bielorussa di Pedagogia "Maxim Tank", 2003. Titolo della tesi: "The Works of Anne Tyler and American Family Novel of the 20th Century". VALUTABILE
4. Laurea in Lingue Inglese e Tedesca, il titolo abilitante per l'insegnamento delle lingue Inglese e Tedesca a scuola secondaria, Università Linguistica Statale di Minsk, 1996. VALUTABILE, solo in quanto laurea abilitante all'insegnamento di Lingua inglese.
5. Estratto del Curriculum Studiorum, allegato al Diploma di Laurea. NON VALUTABILE, perché non rilevante.
6. Diploma di Baccellierato in Scienze Umanistiche, Università Linguistica Statale di Minsk, 1996. NON VALUTABILE, in quanto la laurea triennale è sussunta nel titolo n. 4.
7. Dichiarazione di valore in loco relativo al Diploma di Laurea completo di Estratto del Curriculum Studiorum, l'Ambasciata d'Italia in Minsk (Bielorussia), 2007. NON VALUTABILE, perché non rilevante.
8. Lettere di presentazione. NON VALUTABILE, in quanto non rilevano ai fini di questa procedura pubblica.
9. Culture della materia. NON VALUTABILE, in quanto non rappresenta un titolo riconosciuto nella tradizione accademica.

10. Certificati delle conferenze: A partire dal 2014 la candidata presenta attestati di partecipazione a numerosi convegni e simposi internazionali con presentazione di intervento, prevalentemente su temi di ricerca attinenti al SSD L-LIN/11 e molto limitatamente al SSD L-LIN/12. VALUTABILE

11. Certificato corso d'aggiornamento del personale docente. (NON ALLEGATO)

#### **TITOLI ulteriori evincibili da CV:**

1) Ulteriori titoli di formazione:

- 2018 James Joyce Summer School, Università di Trieste: NON VALUTABILE, in quanto non pertinente al SSD L-LIN/12.

- 2018 Teachers' upgrading course, University of Venice Ca' Foscari, Italy: NON VALUTABILE, in quanto non se ne evince la rilevanza per la selezione in oggetto (manca l'attestato di cui al n. 11 di cui sopra).

2) Attività didattica in sedi universitarie, congruente con il SSD L-LIN/12: VALUTABILE

- Nel Paese d'origine la candidata ha insegnato Lingua inglese presso l'Università Statale di Grodno (1995-96).

- In Italia, nell'a.a. 2009-10 ha ricoperto un incarico di sostegno alla didattica di lingua inglese presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Roma 'Tor Vergata'.

- Negli a.a. 2018-20 ha coperto l'insegnamento di Second Language Acquisition presso il Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali e altri insegnamenti di Lingua inglese presso diversi corsi di studio di 'Sapienza' Università di Roma.

- Nell'a.a. 2018-19 è stata tutor di lingua inglese presso il DEIM, Università degli Studi della Tuscia; presso lo stesso Dipartimento della medesima università negli a.a. 2019-21 ha ottenuto l'insegnamento di Lingua inglese nel corso di studio SOGE.

Attività didattica in sedi universitarie, congruente con il SSD L-LIN/10: NON VALUTABILE, in quanto non pertinente al SSD L-LIN/12.

- Insegnamento di Letteratura inglese e americana presso l'Università Statale Bielorussa di Pedagogia, Minsk (1996-2000) durante gli anni del dottorato svolto presso la stessa sede.

Attività didattica in istituti scolastici: NON VALUTABILE, perché non prevista dal Bando.

3) Partecipazione a gruppi di ricerca:

- 2003-2006: Membro di un gruppo di ricerca "Neutrino" presso l'Università Statale Bielorussa di Pedagogia, Minsk: NON VALUTABILE, perché non pertinente al SC 10/L1.

4) Premi e riconoscimenti:

- 2019 Research scholarship dalla *International Review of Science Fiction*. VALUTABILE

5) Altro: Membro di Comitato editoriale Scientifico di *Zbornik radova Filozofskog fakulteta u Prištini*: NON VALUTABILE perché risulta essere soltanto tra i *reviewer*.

#### **Verifica pubblicazioni valutabili:**

La candidata non presenta alcuna delle due tesi di dottorato.

La candidata presenta a valutazione n. 12 pubblicazioni così individuabili:

n. 4 articoli in riviste (tra cui due in rivista non elencata tra le scientifiche ANVUR),

n. 6 contributi in volume,

n. 2 abstract, NON VALUTABILI.

1. Boyarkina. "Translating Metaphors: Some Controversial Issues." In *Multilingüismo: Innovacion y Nuevos Retos en la Investigacion y la Docencia*, Oviedo: University of Oviedo, 2019, 97884-1745-331. VALUTABILE

2. Boyarkina. "The Role of Interaction in Second Language Acquisition" in *Sakharov Readings 2020: Environmental Problems of the XXI Century*, Minsk: Byelorussian State University Press, 2020. 978-985-880-053-6. VALUTABILE
3. Boyarkina. "Some Important Issues of Linguistic Training of Ecologists for Professional International and Intercultural Communication on Ecological and Related Issues," in *Sakharov Readings 2019: Environmental Problems of the XXI Century*, Minsk: Byelorussian State University Press, 2019, ISBN 978-985-7224-34-0, pp. 350-353. VALUTABILE
4. Boyarkina. "Dagli anni settanta a oggi: i nuovi orizzonti della linguistica cognitiva e la sua applicazione in CLIL, SLA e studi di traduzione, didattica delle lingue e letteratura" in *Zbornik Radova Filozofskogo Fakulteta- Univerzitet u Pristini*, 2020, vol. 50, issue 4. 0354-3293. VALUTABILE
5. Boyarkina. "The Theories of Lev Vygotsky and Michail Bakhtin and their Elaborations in CLIL and SLA Studies" in *Sakharov Readings 2020: Environmental Problems of the XXI Century*, Minsk: Byelorussian State University Press, 2020. 978-985-880-053-6. VALUTABILE
6. Boyarkina. "Meeting the Unknown Military Scenarios in Science Fiction about Extraterrestrial Contacts." In *MCWE2020: The 2<sup>nd</sup> International Conference on Military Culture and War Experience, Military Academy "Ferdinand I"*. (Eds.) Catana, A. & Moldoveanu, D. 2020. ISBN 734-6862. NON VALUTABILE, in quanto abstract presentato a convegno.
7. Boyarkina. "Joyce and the Science Fiction Novels by H. G. Wells and Olaf Stapledon." in *The Foundation: the International Review of Science Fiction*, 2021. ISSN: 0306-4964. L'articolo realmente pubblicato nella rivista *Foundation* (Spring 2021) recita: "James Joyce and the Scientific Romances of Olaf Stapledon and H. G. Wells", mentre il titolo del pdf presentato in un formato pre-print presenta una terza variante: "James Joyce and the Scientific Romances of H. G. Wells and Olaf Stapledon". Nonostante dubbi di regolarità riguardo alla dichiarazione di conformità al vero di tale pubblicazione, la Commissione decide di effettuare la valutazione del pdf inviato, indipendentemente dalla sua fedeltà al testo realmente pubblicato. VALUTABILE
8. Boyarkina. "Utopia in the Histories of the Future by H. G. Wells and W. O. Stapledon", in *The Foundation: the International Review of Science Fiction*, 2018, (129) ISSN: 0306-4964. Anche qui c'è differenza tra il titolo della effettiva pubblicazione e del pdf pre-print allegato alla domanda ("Utopia in the Future Histories of H. G. Wells and Olaf Stapledon") e questo presente nella dichiarazione di conformità all'originale. Nonostante ciò, si ritiene il pdf allegato alla domanda VALUTABILE.
9. Boyarkina. "L'influenza positiva di alcuni sport sull'apprendimento e Second Language Acquisition" in *Zbornik Radova Filozofskogo Fakulteta- Univerzitet u Pristini*, 2021. 0354-3293. VALUTABILE
10. Boyarkina. "English in the Military Context: An Effective Interaction of CLIL and SLA." In *MCWE 2020: The 2<sup>nd</sup> International Conference on Military Culture and War Experience, Military Academy "Ferdinand I"*. (Eds.) Catana, A. & Moldoveanu, D. 2020. ISBN 734-6862. NON VALUTABILE, in quanto abstract per lo stesso convegno di cui al punto 6, e nemmeno presente nella table of contents del relativo Book of Abstracts.
11. Boyarkina. "Ideological Control and Human nature in the Dystopian Society: George Orwell's Novel 1984" in *Critical Insights: Inequality*, Kimberly Drake (ed). Ipswich: Grey House Publishing, USA, 2018, pp. 78-93. ISBN: 978-1-68217-690-0. Il testo digitalizzato si presenta in un formato scarsamente leggibile per una riproduzione estremamente sbiadita e per una disposizione delle pagine inversa. VALUTABILE
12. Boyarkina. "Mary Shelley's *Frankenstein* and Olaf Stapledon's *Sirius*" in *Romantic Weltliteratur [sic] of the Western World* (Ed.) Agnieszka Gutthy. New York: Peter Lang, 2020, pp. 145-160. ISBN 978-1-4331-6145-2. VALUTABILE

### **Consistenza complessiva della produzione scientifica:**

La candidata elenca 50 prodotti di ricerca nel suo CV a partire dal 1998, tra i quali annovera gli abstract più su indicati come non valutabili, due monografie (una presso Cambridge Scholars Publishing, cui ha in realtà contribuito con un capitolo, già altrove menzionato, e una il cui ISBN è del tutto irrintracciabile), alcuni articoli che si ripetono in versione italiana e inglese in diverse tribune editoriali e numerosi prodotti che sembrano esser piuttosto traduzioni di testi scientifici. Molti titoli si riferiscono a semplici abstract per convegni oppure sono errati o ripetuti.

## CANDIDATO: CIAMBELLA FABIO

### Verifica titoli valutabili:

#### 1) Formazione:

- 2015: Dottorato di ricerca conseguito il 13/07/2015 presso l'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" nel settore concorsuale 10/L1, con il giudizio di eccellente. Tesi dal titolo: "There was a star danced". Danza e rivoluzione copernicana nel canone shakespeariano". VALUTABILE
- Corso di perfezionamento "Per una didattica digitale. Applicazioni all'apprendimento dell'italiano e delle lingue straniere" (1500 ore, 60 CFU), conseguito nell'a.a. 2010/2011, presso Università degli Studi della Toscana. VALUTABILE
- TFA (Tirocinio formativo attivo) per l'insegnamento della lingua e civiltà inglese nelle scuole secondarie italiane (cdc: ex A345-A346), conseguito presso Università degli Studi della Toscana in data 03/07/2015. VALUTABILE
- Corso di specializzazione "Corpus linguistics: Method, analysis, interpretation" (Lancaster University, UK), settembre-novembre 2019. VALUTABILE
- Corso di formazione Exe-Learning e Moodle per piattaforme e-learning presso Fondazione Sviluppo Europa, Roma. VALUTABILE
- Corso di formazione sull'utilizzo didattico della LIM presso Associazione Nazionale Orientatori (ASNOR) in data 03/03/2016. NON VALUTABILE, in quanto consistente di un solo giorno.
- Corso di formazione ECDL IT-Security – Specialised level presso Associazione italiana per l'Informatica e il Calcolo Automatico (AICA) in data 30/07/2015. NON VALUTABILE, in quanto consistente di un solo giorno.

#### 2) Attività didattica in sedi universitarie, congruente con il SSD L-LIN/12: VALUTABILE

- Dal 2016 al 2020 ha ricoperto annualmente più di un incarico sia di docenza sostitutiva degli insegnamenti di Lingua e traduzione inglese e sia di esercitatore/tutor di lingua inglese presso i Dipartimenti DEB, DEIM, DISTU e DISUCOM dell'Università degli Studi della Toscana.
- Dall'a.a. 2018-19 a oggi ha ricevuto annualmente più di un incarico di docenza sostitutiva per insegnamenti del SSD L-LIN/12 presso diversi corsi di laurea nella Facoltà di Lettere e Filosofia di Sapienza Università di Roma.
- Dal 1° ottobre 2020 è Ricercatore TD di tipo A) presso il DEIM dell'Università degli Studi della Toscana, dove ricopre incarichi di insegnamento di Lingua e traduzione inglese presso i CL del Dipartimento.

Esperienze come formatore di formatori, in relazione al profilo previsto dal bando in oggetto: VALUTABILE

- Negli a.a. 2016-19: Formatore linguistico di lingua inglese per insegnanti all'interno di progetti e corsi di formazione metodologica CLIL presso l'Università degli Studi della Toscana;
- Negli a.a. 2019-21: Formatore di lingua inglese per insegnanti del primo e del secondo ciclo all'interno di progetti in convenzione tra Ambito Territoriale Roma 11 e Università degli Studi della Toscana, con metodologia CLIL e *Content-Based*.

#### 3) Ricerca in Italia:

- Assegno di ricerca (ssd L-LIN/12) Dipartimento DISUCOM (Scienze umanistiche, Comunicazione e del Turismo), Università della Toscana. Titolo del progetto di ricerca: "Il discorso della storia nella manualistica scolastica e universitaria: ricadute didattiche in ambiente di apprendimento CLIL/EMI". Durata: dal 01/02/2019 fino al 30/09/2020. VALUTABILE e titolo preferenziale ai sensi del bando.

#### 4) Partecipazione a gruppi di ricerca:

- Membro del comitato scientifico del gruppo di ricerca TrAdE (Translation and adaptation from/into English) con sede presso l'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata": <https://gruppotrade-2019.uniroma2.it/>; VALUTABILE

- Membro del gruppo di ricerca ARGO (Argomentazione, stilistica e pragmatica) e della segreteria organizzativa dello stesso, con sede presso l'Università di Napoli "L'Orientale": <http://www.unior.it/ateneo/19027/1/centro-argo.html>; VALUTABILE
  - Membro del gruppo di ricerca CEMP (Classical and Early Modern Paradoxes), parte dello Skenè research centre. Interdisciplinary theatre and drama studies, con sede presso l'Università degli Studi di Verona: <https://skene.dlss.univr.it/cemp/>; VALUTABILE
  - Membro del gruppo di ricerca SENS (Shakespeare's Narrative Sources: Italian Novellas and Their European Dissemination), parte dello Skenè research centre. Interdisciplinary theatre and drama studies, con sede presso l'Università degli Studi di Verona: <https://skene.dlss.univr.it/sens-home/>; VALUTABILE
  - Membro del gruppo di ricerca "The Shakespeare and Dance Project" (project directors: Emeritus Professor Linda McJannet, Bentley University; Professor Amy Rogers, Mount Holyoke College; Professor Emily F. Winerock, University of Pittsburgh): <https://shakespeareanddance.com/>; VALUTABILE
  - Collaboratore esterno progetto PRIN 2017 "Classical Receptions in Early Modern English Drama", università di Genova, Pisa, Valle d'Aosta e Verona: <https://www.dcuci.univr.it/?ent=progetto&id=5373&lang=en>. VALUTABILE
- 5) Partecipazione a convegni: dal 2012 ha partecipato a numerosi convegni presentando relazioni su temi sempre congruenti con il SC 10/L1, e più di recente anche con lo specifico SSD L-LIN/12 e con il profilo richiesto dal bando. In un paio di casi ha fatto parte anche dei comitati organizzatori. VALUTABILE
- 6) Premi e riconoscimenti:
- Vincitore dello AIA/PhD Dissertation Prize, maggio 2016: VALUTABILE
  - Vincitore della Globe Student Residency (Globe Education, London, e Italian Association of Shakespeare and Early Modern Studies), per attività di ricerca, agosto-settembre 2017: VALUTABILE
  - Vincitore di una borsa di studio presso la English School dell'Università di St. Andrews, per attività di ricerca, agosto 2012; VALUTABILE
  - Vincitore di un mini-grant per la IASEMS Graduate Conference aprile 2012 (British Institute, Firenze); VALUTABILE
  - Vincitore di un mini-grant per la IASEMS International Conference maggio 2017 (Università degli Studi di Ferrara). VALUTABILE
- 7) Altro:
- Membro del comitato scientifico della collettanea *Linguistic and Literary Identity*, ed. by C. Nicolae, B. Han and S. Ştefanovici, Berlin, Lambert Academic Publishing, 2020; VALUTABILE
  - Membro del comitato editoriale internazionale della collana *Teaching and Learning Ways to Be Happy*, responsabile scientifico: prof.ssa Valeria Caggiano (Università degli Studi "Roma Tre"); VALUTABILE
  - Membro del comitato editoriale della rivista di classe A *Fictions. Studi sulla narritività*; VALUTABILE
  - Trainer e animatore digitale del progetto Erasmus+ 2018-2021 ELSE (Eco/logical Learning and Simulation Environments in Higher Education), coordinato dall'Università degli Studi della Tuscia; VALUTABILE
  - Gestione della piattaforma di apprendimento [cliltuscia.eu](http://cliltuscia.eu), repository dei prodotti d'eccellenza dei corsi CLIL metodologici tenuti all'Università della Tuscia a partire dall'a.a. 2015-2016 fino ad oggi; VALUTABILE
  - Gestione della piattaforma di apprendimento [unitus.moodle.it/progetti](http://unitus.moodle.it/progetti) per i corsi di formazione agli insegnanti dei vari ordini e gradi a partire dall'a.a. 2016-2017 fino ad oggi; VALUTABILE
  - Gestione della piattaforma di apprendimento Moodle per tutti i corsi erogati presso università italiane di cui il candidato è stato titolare a partire dall'a.a. 2016-2017; VALUTABILE
  - Certificazione linguistica (lingua inglese) TOEFL iBT di livello C2, conseguita in data 12/12/2015; NON VALUTABILE, in quanto non titolo accademico.
  - Qualified Teacher Status (abilitazione all'insegnamento della lingua inglese e italiana nel Regno Unito) conseguito in data 01/02/2016 presso il Department of Education (UK). VALUTABILE

### **Verifica pubblicazioni valutabili:**

Il candidato presenta a valutazione n. 12 pubblicazioni. Non presenta la tesi di dottorato.

Le 12 pubblicazioni valutabili consistono di:

- n. 1 monografia (2021) con lettera attestante l'imminente pubblicazione,
- n. 6 capitoli in volume, di cui uno con lettera di accettazione,
- n. 5 articoli in riviste di classe A-ANVUR, di cui uno con lettera di accettazione.

N. 1 prodotto è in collaborazione con un altro autore, ma il contributo individuale è individuabile e dichiarato nel testo della pubblicazione.

1) (2018) "Let's MEME Together: Role-Swapping and Digital Literacy in Adult Education", in I. Georgiadou, A. Graziano, P. Huion (eds.), *Adult Learning: Experiences and Prospects in Europe*, Viterbo, Sette Città, 2018 (contributo in volume); VALUTABILE

2) (2018) "La formazione linguistica CLIL: Esperienze, riflessioni, proposte", in A. Graziano, F. Ciambella, D. Cuccurullo (a cura di), *CLIL alla Tuscia. Progetti, prodotti e riflessioni dai corsi di formazione*, Viterbo, Sette Città, 2018 (contributo in volume); VALUTABILE

3) (2019) "'Look out for the small of your back': (Im)politeness in Swinburne's *The Statue of John Brute*", in *Rivista di Studi Vittoriani* 24(47), 2019 (articolo in rivista Classe A); VALUTABILE

4) (2019) "Specialised Tourist Discourse: Translating Schott's *Itinerarii* in Early Modern England", in *Status Quaestionis* 17, 2019 (articolo in rivista Classe A); VALUTABILE

5) (2020) "'Few wise women's honesties': Dialoguing with Roman Women in Ben Jonson's Roman Plays", in D. Lovascio (ed.), *Roman Women in Early Modern English Drama*, de Gruyter, 2020 (contributo in volume); VALUTABILE

6) (2020) "Narratological Insights and Stylistic Perspectives in Shakespeare's Shipwreck Accounts", in *Fictions. Studi sulla narritività* 19 (Shakespeare's Narrative Modes), 2020 (articolo in rivista Classe A); VALUTABILE

7) (2020) "The Discourse of Historiography in CLIL History Textbooks", in *Lingue e Linguaggi* 36, 2020 (articolo in rivista Classe A); VALUTABILE

8) (2020) "The [Italian] Dancing Master: English Reception of Italian Renaissance Terpsichorean Manuals. A Corpus-Driven Analysis", in G. Magazzù, V. Rossi and A. Sileo (eds.), *Reception Studies and Adaptation: A Focus of Italy*, Newcastle-upon-Tyne, Cambridge Scholar Publishing, 2020 (contributo in volume); VALUTABILE

9) (2020) "From ESP to CLIL: Theoretical Insights, Experimentation and Future Prospects at the School for Army Training Sub-Officers of Viterbo, Italy", in L. Chiorean and C. Nicolae (eds.), *Humanities in the Spotlight: The Role of Humanities in Pandemic Times*, Riga, Lambert Academic Publishing, 2020 (contributo in volume); VALUTABILE

10) –and V. Piunno, (2021) "Designing CLIL Teaching Activities: The Impact of Corpus Analysis Software on the Study and Teaching of Specialised English Lexicon and Language Patterning", in A. Graziano, B. Turchetta, F. Benedetti, and L. Cinganotto, *CLIL, Learning Technologies, Innovation*, Cambridge Scholars Publishing (contributo in volume); VALUTABILE

11) (2021) "Training Wannabe Trainers: Premises and Results of a Content-Based ESL Course", *Status Quaestionis* 20, 2021 (articolo rivista Classe A); VALUTABILE

12) (2021) *Dance Lexicon in Shakespeare and His Contemporaries: A Corpus-Based Approach*, Routledge, London and New York, 2021 (monografia); VALUTABILE

### **Consistenza complessiva della produzione scientifica:**

Il candidato presenta una produzione complessiva a partire dal 2012 pari a n. 31 pubblicazioni, tra le quali 3 monografie, due edizioni critiche di testi, una con traduzione a fronte, 26 contributi in volume o in rivista e tra questi ultimi n. 11 in riviste di classe A-ANVUR. Annotava inoltre una curatela. Alcune pubblicazioni sono

in corso di stampa al momento della scadenza della domanda, ma o sono nel frattempo uscite o comunque quelle presentate a valutazione sono regolarmente corredate da lettere di accettazione.

## **CANDIDATA: DIAMANTI LAURA**

### **Verifica titoli valutabili:**

#### 1) Formazione:

- 2016: Dottorato di Ricerca in Linguistica Teorica, Generale, Storica e delle Lingue Moderne, Università degli Studi Guglielmo Marconi di Roma. VALUTABILE
- 2019: Summer School on Translation Studies: Event organised by Ca' Foscari University of Venice in collaboration with the European Commission: Translation Studies, Translation in the 21st century and the challenge of sustainable development, School for International Education, Ca' Foscari University of Venice, 24-28 June 2019. NON VALUTABILE, perché consistente di soli quattro giorni.
- 2019: AIA SUMMER SCHOOL, Università di Pisa, "Translated Wor(l)ds: Perspectives, Domains and Directions", Viareggio, Palazzo Paolina 3-7 June 2019. NON VALUTABILE, perché consistente di soli quattro giorni.
- 2018: Master di II livello in Letteratura Inglese, Arte e Informatica (INI) one 85/110, Università degli Studi Tor Vergata Roma. VALUTABILE
- Dal 07/10/13 Al 10/06/14: quarto Corso annuale di English Language 8th Level (Livello C2.1 del QCER), per preparazione al conseguimento del Certificate of Proficiency in English CPE, British Council, Roma. NON VALUTABILE, perché non titolo accademico.
- 2013: Abilitazione all'Insegnamento nella Scuola Secondaria A346 (Lingua e Civiltà Inglese), TFA Ordinario VALUTABILE
- 2009: Certificazione in Didattica dell'Italiano a Stranieri CEDILS, Università degli Studi Ca' Foscari di Venezia, Dipartimento di Scienze del Linguaggio, Laboratorio Itals, conseguito in data 19/11/2010 con valutazione con distinzione. Programma Formativo: Didattica dell'Italiano Lingua Straniera – Analisi e Costruzione di Materiali Didattici. NON VALUTABILE, per mancanza di pertinenza al SSD oggetto del bando.
- 2009: Dottorato di Ricerca in Politica, Educazione, Formazione Linguistico Culturali PEFLIC , Università degli Studi di Macerata. VALUTABILE
- Dal 19/07/09 Al 15/08/09: Attestato di partecipazione al Corso International Summer School, English for Academic Purposes, University of Cambridge, UK. Programma Formativo: English for Academic Purposes - D02 Naturalism or supernaturalism? An introduction to the history of philosophy; E07 The other Middle Ages: the Islamic world and the Latin debt to Islam; F07 The other Middle Ages: the Islamic world and the Latin debt to Islam (II Module). VALUTABILE
- Dal 22/06/08 Al 04/07/08: Attestato di partecipazione al Corso Pilgrims English Language Courses, English for Teachers Course, University of Kent in Canterbury, UK. Programma Formativo: Group formation activities; Pronunciation work; Fluency practice; Listening exercises; Text work; Vocabulary, practice; Feedback on language use; Grammatical reviews; Communication gap activities; Discussion techniques; Warmers and fillers; Cooperative learning; Review of activities in their process. The course also included a full programme of Afternoon and Evening Cultural and educational activities plus guests speakers; 64 clock hours. VALUTABILE
- 2006-2007: Abilitazione all'Insegnamento nella Scuola Secondaria, Ambito Disciplinare K05A, classi A245 (Lingua Francese) e A246 (Lingua e Civiltà Francese), Università degli Studi di Roma Tre. SSIS: Corsi Speciali ex Lege 143/2004 istituiti con Decreto n. 85 del 18/01/2005. Conseguita in data 13/10/2007 con votazione 65/80. Programma Formativo: Analisi e Variazione della Lingua – Glottodidattica – Didattica della Lingua ed Esercitazioni – Didattica della Civiltà e Usi Speciali ed Esercitazioni – Didattica dei Testi Letterari ed Esercitazioni – Analisi e Costruzione di Materiali Didattici. NON VALUTABILE per mancanza di congruenza con il SSD L-LIN/12.
- 29/03/2007-31/03/2007: Attestato di partecipazione al Corso Corpora: Seminar and Workshops. Programma Formativo: Corpora Linguistics, applications for corpora in language teaching and language

research in higher education. Creation and use of learner corpora - Corpus-assisted research - Language for special purposes as a research topic, an academic discipline, and language to be translated - Multimodal corpora. Università degli Studi di Padova. VALUTABILE

- Da 01/04/2006 a 07/04/2006: Attestato di partecipazione al Corso Learner Corpus Research: Theory and Applications, EASTER SCHOOL, Université Catholique de Louvain-la-Neuve (Belgium), Programma formativo: Corpora Linguistics. VALUTABILE

- Da febbraio a maggio 2004: Attestato di Esaminatore ECDL. Corso on line AICA: conseguito in data 17/05/2004. Programma Formativo: Esperienze e Competenze ICT. NON VALUTABILE per incongruità.

- 2001-2002: Laurea in Lingue e Letterature Straniere con discussione della tesi dal titolo Analisi Comparativa di Programmi Autore per l'Apprendimento delle Lingue Straniere. conseguita in data con votazione 100/110, Università degli Studi di Cassino, Programma Formativo: Lingue Straniere: Francese (Quadriennale), Inglese (Triennale), Letteratura Angloamericana (Annuale), Glottodidattica (Biennale), Linguistica Generale (Biennale), Linguistica Francese (Biennale) Filologia Romanza. NON VALUTABILE, in quanto la valutazione dei titoli di laurea non sono previsti dal bando.

- Giugno 2001: Attestato European Computer Driving Licence (ECDL) del Corso AICA conseguito in data 26/06/2001, I.T.C.S. Cesare Baronio, Sora (Fr). Programma Formativo e Moduli di Esame: Modulo I: Concetti Base della Tecnologia dell'Informazione; Modulo II: Uso del Computer e Gestione dei File (Windows); Modulo III: Elaborazione Testi (Word); Modulo IV: Foglio Elettronico (Excel); Modulo V: Basi di Dati (Access); Modulo VI: Strumenti di Presentazione (Power Point); Modulo VII: Reti Informatiche (Internet Explorer – Outlook Express). NON VALUTABILE per incongruità.

- Dal 1999 Al 2000: Abilitazione all'Insegnamento nella Scuola Secondaria A076, Ambito Disciplinare K06A, Laboratorio Trattamento Testi e Dati, Provveditorato Agli Studi di Frosinone - O.M. 153 del 09/04/1999. Conseguita in data 09/03/2000 con votazione 97,70/100. 2 Programma Formativo: Sistema Scolastico e Legislazione, Didattica, Office Automation, Laboratorio Trattamento Testi e Dati. NON VALUTABILE per incongruità.

- Attestato di Programmatore su Elaboratori Elettronici, Corso di Programmazione n. 300 ore, conseguito nelle date 10-11/06/1996, Centro Studi Moretti di Frosinone - Regione Lazio, Programma Formativo: Algoritmi; Database; Linguaggi di Programmazione: Turbo Pascal versione 7.0. NON VALUTABILE per incongruità.

2) Attività didattica in sedi universitarie (inclusi Master, Dottorati, Corsi SISS, TFA, PAS) congruente con il SSD L-LIN/12: VALUTABILE

- dal 2008 al 2020 ha ricoperto annualmente più incarichi di docenza in varie sedi universitarie (Cassino, Chieti-Pescara, Uninettuno, Roma, Sapienza, Roma, Roma Tre, Perugia, Macerata)

- dal 2007 al 2009, e poi dal 2013 al 2020 ha insegnato in corsi SSIS Molise, TFA e PAS Pescara

- lezioni e seminari per corsi di Dottorato (Cassino, Pescara).

3) Partecipazione a gruppi di ricerca:

- Dal 2020 a tutt'oggi Collaboratrice area di ricerca Lingua e Traduzione Inglese (L-LIN/12), nella Ricerca Nazionale Educare alla sostenibilità sociale, ambientale e alla qualità della vita, Laboratorio di Antropologia, Pedagogia ed Attività Sportive (LAPASS), con fondi FAR ex 60%, Responsabile progetto di ricerca prof.ssa Maria Gabriella De Santis; Sezione di Antropologia Sociale, Responsabile prof.ssa Floriana Ciccodicola, Dipartimento di Scienze Umane, Sociali e della Salute, Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale. VALUTABILE

- Dal 2018 Al 2019 Collaboratrice area di ricerca Lingua e Traduzione Inglese - Ecolinguistics. (L-LIN/12): The language of Ecology and Environmentalism in late Victorian Narrative (Il linguaggio dell'ecologia e dell'ambientalismo nella narrativa tardo vittoriana), con fondi FAR ex 60%, Responsabile del Progetto di ricerca (L-LIN/12) prof.ssa Emanuela Ettore Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara. VALUTABILE

-Dal 2018 a tutt'oggi Collaboratrice area di ricerca: Lingua e Traduzione Inglese (L-LIN/12), TECNAL - Laboratorio di Tecnologia, Narrativa e Analisi del Linguaggio del Dipartimento di Scienze Umane, Sociali e della Salute dell'Università degli Studi di Cassino e del Lazio meridionale. Responsabile Scientifico prof.

Roberto Baronti Marchiò <http://www.unicas.it/siti/laboratori/laboratorio-di-tecnologia,-narrativa-e-analisi-dellinguaggio.aspx>, Dipartimento di Scienze Umane, Sociali e della Salute, Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale. VALUTABILE

- Dal 2013 a tutt'oggi Collaboratrice area di ricerca: Lingua e Traduzione Inglese, Mediazione Interculturale (L-LIN/12) nella sezione Antropologica (Responsabile prof. Floriana Ciccodicola), Laboratorio di Antropologia, Pedagogia ed Attività Sportive (LAPASS) Responsabile prof.ssa Maria Gabriella De Santis; Sezione di Antropologia Sociale, Responsabile prof.ssa Floriana Ciccodicola: Laboratorio di Antropologia sociale "Ernesto de Martino" e "Osservatorio per la Memoria storica, l'Intercultura, Diritto dei popoli e Sviluppo Sostenibile – MinDS – "Luciano Dondoli") L.A.P.A.SS. <http://www.unicas.it/siti/laboratori/lapass-laboratorio-di-antropologia,-pedagogia-edattivit%C3%A0-sportive.aspx> Dipartimento di Scienze Umane, Sociali e della Salute, Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale. VALUTABILE

- Dal 2006 Al 2012 Collaboratrice area di ricerca: Lingua e Traduzione Inglese, Mediazione Interculturale (L-LIN/12) nel Laboratorio di Antropologia sociale "Ernesto de Martino" e in "Osservatorio per la Memoria storica, l'Intercultura, Diritto dei popoli e Sviluppo Sostenibile" L.A.P.A.SS., con fondi FAR ex 60%, Responsabile della ricerca prof.ssa Floriana Ciccodicola, Dipartimento di Scienze Umane, Sociali e della Salute, Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale. VALUTABILE

-AA.AA. 2008/09-2009/10 Collaborazione e contratto di Ricerca per l'organizzazione di sessioni di intercomprensione tra locutori di lingue romanze e per la redazione di una Guida per Studenti Erasmus, Dipartimento di Linguistica, Letterature Comparate e Discipline dello Spettacolo, Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale. NON VALUTABILE per incongruenza con il SSD L-LIN/12

- Dall'A.A. 2006/07 all'A.A. 2008/09 Collaboratrice al Progetto Europeo GALANET (2001-04) [www.galanet.eu](http://www.galanet.eu), Progetto finanziato dall'Unione Europea (SOCRATES), diretto dal prof. Christian Degache - Lidilem - Université Stendhal Grenoble3: Sessione per Animatori su piattaforma <http://flodi.grenet.fr/esprit/login.php> volto allo studio dell'intercomprensione tra le Lingue Romanze. Proseguito in GALAPRO, Progetto finanziato dall'Unione Europea (SOCRATES - LLP 2007-3636/001-001 135470 – LLP – 1 – 2007 – 1 – PT – KA2 – KA2MP) e diretto dai Proff. Helena Araújo e Sá & Jean-Pierre Chavagne. Progetto di Formazione a Docenti e Studenti sulla Comunicazione Interculturale, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere Moderne Università degli Studi di Cassino. NON VALUTABILE per incongruenza con il SSD L-LIN/12

- AA. 2003/04 Contratto di Ricerca per Coordinamento Didattico-Funzionale in qualità di revisore e addetta al perfezionamento sul piano didattico funzionale dell'implementazione su piattaforma INES dei Corsi di Lingua Inglese e Francese online, nell'ambito del Progetto Europeo MINERVA – Convergence di Socrates – Lingua, diretto dal prof. Cochard, Université Jules Verne, Picardie. Responsabile dell'Unità di ricerca prof. Brigitte Battel, Centro Rapporti Internazionali, Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale. VALUTABILE

#### 4) Partecipazione a convegni:

- dal 2004 ha partecipato a numerosi convegni presentando relazioni su temi congruenti con il SC 10/L1 e SSD L-LIN/12. VALUTABILE

#### 5) Altro:

- Membro del Comitato Editoriale di rivista di classe A-ANVUR, *TRAME di letteratura comparata*. VALUTABILE  
- Relatrice/Correlatrice di Tesi di Laurea Triennale e Magistrale NON VALUTABILE, in quanto non previsto dal bando.

- Membro di Associazioni Nazionali ed Internazionali dal 2007 ad oggi: NON VALUTABILE, in quanto non previsto dal bando.

#### **Verifica pubblicazioni valutabili:**

La candidata non presenta alcuna delle due tesi di dottorato.

La candidata presenta a valutazione n. 8 pubblicazioni così individuabili:

- n. 5 articoli in riviste (tra cui 3 in riviste di classe A-ANVUR),
- n. 1 contributo in volume,
- n. 2 articoli inviati a peer review e privi di lettera di accettazione: NON VALUTABILI.

1. Diamanti L. (2020) "James Joyce's creative use of language: on lexical coinages in *Finnegans Wake*". In: *La Clinica Terapeutica*, 2020; 171 Suppl. 1 (3):190-193. doi: 10.7417/CT.2020.2227, Psicologia | Arte | Letteratura, Antiche e Nuove Tendenze, edita da Società Editrice Universo, Roma. VALUTABILE
2. Diamanti L. (2019) "Toponymy and topography in William Wordsworth's poetry and prose". In: Baronti Marchiò R., Gabizon F. (a cura di), *La Questione Romantica, Vecchie rotte, nuove cartografie*, Rivista interdisciplinare di studi romantici Vol. 11, n. 1-2 (Gennaio-Dicembre 2019), pp. 97-108, edita da Liguori Editore, Napoli, ISSN: 1125-0364, eISSN: 2037-691X. VALUTABILE
3. Diamanti L. (2021) "Slanguage from the younger generation of London: the usage of 'man' as a pronoun and a pragmatic marker". (Submitted work), inviata per la peer review per la pubblicazione edita Padova University Press. NON VALUTABILE
4. Diamanti L. (2020) "Precariat, precariousness, precarity: a linguistic analysis of insecurity of life and employment". (Submitted work), inviata per la peer review per la pubblicazione edita da Gitanjali and Beyond <https://gitanjaliandbeyond.co.uk>. NON VALUTABILE
5. Diamanti L. (2019) "Roman Jakobson, a linguist and a semiotician: on language functions and translation". (Accepted work), In: Raskina R. (a cura di), *I linguaggi della Rivoluzione, Trame di letteratura comparata* ISSN 1720-5417, edita da Nuova Editrice Universitaria, anno 3, numero 3, gennaio-dicembre 2019. VALUTABILE
6. Diamanti L. (2018) "English as a 'lingua franca' in the Euro-Mediterranean Region for dialogue and cooperation". In: Ciccodicola F. (a cura di) *Il Mediterraneo. Un mare di storie, Storia, Antropologia e Scienze del Linguaggio / Anno XXXIII – fasc. 2-3 (maggio-dicembre 2018)*, pp. 349-366, edita da Domograf, Roma, ISSN: 0394-7963. VALUTABILE
7. Diamanti L. (2015) "Language, awareness and discourse: perspectives in English essay writing", *Storia, Antropologia e Scienze del Linguaggio*, vol. 1-2-3; pp. 439-470, edita da Domograf, Roma, ISSN: 0394-74. VALUTABILE
8. Diamanti L. (2013) "Experiencing mobility in an educational environment: the acquisition of intercultural competence. - Italy, the Mediterranean... And Beyond". In: Sonia Massari, Fulvio Orsitto, Giovanni Spani, (a cura di), Atti della conferenza Echioltremare Roma 2011 ISBN: 9788867558858 ebook Italy, 2013. VALUTABILE

### **Consistenza complessiva della produzione scientifica:**

La candidata elenca nel suo CV 15 prodotti già pubblicati comprendenti articoli (4 in riviste di classe A-ANVUR, 5 in riviste scientifiche, 1 traduzione), 3 contributi in volume (di cui 2 con altri autori), 2 in atti di convegno (con altri autori) a partire dal 2008. Ha in preparazione una monografia. Ulteriori 2 articoli sono dichiarati ancora in fase di referaggio: inclusi tra le 8 pubblicazioni presentate a valutazione, non sono valutabili.

### **CANDIDATA: LA RUSSA FRANCESCA**

#### **Verifica titoli valutabili:**

#### **TITOLI evincibili dall'all. B alla domanda della candidata:**

1. Dottorato di ricerca in Didattica delle Lingue in cotutela internazionale tra l'Université Bordeaux Montaigne et l'Università Roma Tre. VALUTABILE
2. Certificazione Lingua Inglese C1. NON VALUTABILE, perché non titolo accademico.
3. Contratto - Attachée temporaire de recherche et d'enseignement (ATER) all'Université Paris 8 VALUTABILE
4. Contratto Chargée de cours Université Bordeaux Montaigne VALUTABILE

**TITOLI ulteriori evincibili dal CV:**

1. Esperienza di didattica presso istituti scolastici. NON VALUTABILE, perché non prevista dal bando.
2. Dal 2015 ha partecipato a alcuni convegni nazionali e internazionali, presentando relazioni sui temi di ricerca collegati alla ricerca dottorale. NON VALUTABILE per assenza di congruenza con SSD e anche SC oggetto del bando.
3. Membro del Gruppo di Ricerca e Azione sull'Apprendimento delle Lingue (GRAAL) al CLA dell'Università Roma Tre. VALUTABILE
4. Membro del Gruppo di Ricerca-Azione TBLT (Task Based Language Teaching) al CLA dell'Università Roma Tre. VALUTABILE

**Verifica pubblicazioni valutabili:**

La candidata non presenta la tesi di dottorato.

La candidata presenta a valutazione n. 6 pubblicazioni così individuabili:

n. 3 articoli in riviste, tra cui 1 in rivista di classe A-ANVUR a firma congiunta, con contributo individuale dichiarato nel testo della pubblicazione, e 2 in corso di stampa, senza lettera di accettazione, dunque NON VALUTABILI,  
n. 3 contributi in volume, di cui 1 a firma congiunta, con contributo individuale dichiarato nel testo della pubblicazione.

- 1) La Russa, F. "The effects of students' engagement with direct and indirect written corrective feedback on text rewriting". (28 pages). In corso di pubblicazione su *Instructed Second Language Acquisition* I SSN: 2398-4163, 5(1). NON VALUTABILE
- 2) La Russa, F., & Nuzzo. "La reformulation dans l'écriture collaborative: niveau d'engagement et pattern d'interaction pendant l'élaboration du feedback correctif". (13 pages). In corso di pubblicazione su *Études de Linguistique Appliquée (ÉLA)* Online ISSN: 1965-0477. NON VALUTABILE
- 3) La Russa, F., & Nuzzo, E. (2016). "Effetti del feedback diretto e indiretto sulla produzione scritta di apprendenti di italiano L2". In *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 48(1), pp. 93-107. ISSN: 0033-9725. VALUTABILE
- 4) La Russa, F. (2018) "Il feedback correttivo allo scritto: tecniche ed elaborazione". In R. Grassi (a cura di), *Trattamento dell'errore nella classe di italiano L2* (pp. 141-154). Firenze: Cesati. Accessibile online: [https://ccl.unibg.it/sites/cen02/files/il\\_trattamento\\_dellerrore\\_0.pdf](https://ccl.unibg.it/sites/cen02/files/il_trattamento_dellerrore_0.pdf) VALUTABILE
- 5) La Russa, F., & Nuzzo, E. (2017). "L'interazione tra pari nell'elaborazione del feedback correttivo". In C. Andorno et R. Grassi (a cura di), *Le dinamiche dell'interazione. Prospettive di analisi e contesti applicativi* (Studi AitLA, 5, pp. 77-90). Milano: AitLA - Associazione Italiana di Linguistica Applicata. Accessibile online: <http://www.aitla.it/images/pdf/eBook-AITLA-5.pdf> VALUTABILE
- 6) La Russa, F. (2017). "Treating Errors in Learners' Writing: Techniques and Processing of Corrective Feedback". In E. Piechurska-Kuciel, E. Szymańska-Czaplak et M. Szyszka (eds), *At the Crossroads: Challenges of Foreign Language Learning* (pp. 3-17). Springer International Publishing. Accessibile online: <https://www.springer.com/gp/book/9783319551548> VALUTABILE

**Consistenza complessiva della produzione scientifica:**

La produzione complessiva della candidata coincide con le 6 pubblicazioni presentate a valutazione.

## **CANDIDATA: PETROCELLI EMILIA**

### **Verifica titoli valutabili:**

#### 1) Formazione:

- 2009: Dottorato di Ricerca in “Linguistica e Didattica della Lingua Italiana a Stranieri” conseguito presso l'Università per Stranieri di Siena con una tesi dal titolo “Migrazione e coesione: l'apprendimento dell'italiano L2 a scuola”. VALUTABILE
- 2005: Certificazione di Competenza in Didattica dell'Italiano a Stranieri DITALS, rilasciato dall'Università per Stranieri di Siena. NON VALUTABILE, in quanto non pertinente né al SSD L-LIN/12 né al SC 10/L1
- 2000: Abilitazione all'insegnamento della Lingua Inglese nelle scuole secondarie di I e II grado (Concorso Ordinario di Lingua Inglese D.D. 31 / 3/99). VALUTABILE
- 2000: Abilitazione all'insegnamento nella scuola primaria (Concorso Ordinario D.D. 02/04/99, Regione Campania). NON VALUTABILE in quanto non pertinente né al SSD L-LIN/12 né al SC 10/L1
- 2000: Abilitazione all'insegnamento nella scuola dell'infanzia (Concorso Ordinario D.D. 6/4/99, Regione Campania). NON VALUTABILE in quanto non pertinente né al SSD L-LIN/12 né al SC 10/L1

#### 2) Attività didattica in sedi universitarie, congruente con il SSD L-LIN/12: VALUTABILE

- Negli a.a. 2016-18 e 2020-21 ha ricevuto incarichi di docenza di Lingua e traduzione inglese presso l'Università per Stranieri di Siena.
- Nell'a.a. 2014-15 ha tenuto due laboratori di Didattica della Lingua Inglese e di Didattica della Civiltà e Letteratura Inglese all'interno del TFA presso l'Università di Siena.
- Dal 2007 al 2019 ha svolto numerosi interventi seminariali quale formatore di formatori su tematiche di glottodidattica generale nel quadro delle attività del Centro DITALS di Siena Stranieri.
- Attività di tutorato didattico, con ausilio di piattaforme digitali.

Attività didattica in sedi universitarie, non congruente con il SSD L-LIN/12: NON VALUTABILE

- Nel 2007 e nel 2018 ha insegnato Italiano L2 all'Università di Auckland e in Sud Corea.
- Dal 2015 Cultore in Lingua e traduzione inglese (L-LIN/12), Università per stranieri di Siena.

Attività didattica in istituti scolastici: NON VALUTABILE, perché non prevista dal bando.

#### 3) Ricerca in Italia e all'estero:

- 2007 (luglio-ottobre): Visiting Scholar presso il Dipartimento di Applied Language Studies and Linguistics della University of Auckland, Nuova Zelanda. VALUTABILE

#### 4) Partecipazione a gruppi di ricerca:

- 2017-2018: partecipazione al Progetto dal titolo: “Il testo audiovisivo nella didattica della lingua parlata.” (ex quota 60%) VALUTABILE
- 2005-2008: partecipazione al Progetto dal titolo: “Allestimento di corpora di apprendimento di italiano L2 e studio dello sviluppo dell'interlingua in contesto di apprendimento guidato” presso l'Osservatorio Linguistico Permanente dell'Italiano diffuso fra stranieri e delle lingue immigrate in Italia (Università per Stranieri di Siena). NON VALUTABILE, in quanto non pertinente al SSD.
- 2006-2009: partecipazione al Progetto PRIN dal titolo: “Modelli di progettazione didattica per l'insegnamento linguistico” (Università per Stranieri di Siena). VALUTABILE

#### 5) Partecipazione a convegni: ha presentato relazioni a alcuni convegni nazionali e internazionali prevalentemente su temi di glottodidattica italiana e di linguistica della migrazione. NON VALUTABILE per assenza di congruenza con SSD e anche SC oggetto del bando.

### **Verifica pubblicazioni valutabili:**

La candidata presenta a valutazione n. 15 pubblicazioni, che includono la tesi di dottorato, una recensione e tre articoli in corso di stampa con lettere di accettazione. La Commissione decide di sottoporre a valutazione le prime 12 pubblicazioni secondo l'elenco numerato presentato dalla candidata, a esclusione quindi della recensione (n. 13: comunque non valutabile) e della tesi di dottorato (n. 14).

Le 12 pubblicazioni valutabili consistono di:

n. 1 monografia (2011)

n. 8 capitoli in volume

n. 3 articoli in riviste di classe A-ANVUR.

N. 4 prodotti sono in collaborazione con altri autori, ma il contributo individuale è individuabile e dichiarato nel testo delle singole pubblicazioni.

1. Di Ferrante L., Lattanzi G., Petrocelli E., 2021 (in corso di pubblicazione), "Those who get lost in communication science. Promotion and downplay in university press releases", in G. Garzone, W. Giordano (a cura di), *Discursive perspectives on knowledge dissemination in corporate and professional communication: Focus on ethical and ideological aspects*, Cambridge Scholars Publishing, ISBN in attesa di attribuzione. VALUTABILE

2. Petrocelli E., 2021, (in corso di pubblicazione), "The application of Ellis's principles of instructed language learning In Italian lower and upper secondary schools", in F. Gallina (a cura di), *Itinerari di formazione: l'apprendimento, l'insegnamento e la valutazione di lingue seconde*, collana IANUA, Pisa, ETS, ISBN in attesa di attribuzione. VALUTABILE

3. Petrocelli E., 2021, (in corso di pubblicazione), "Pre-service teacher education: observing senior teachers through the theoretical lens of Ellis's principles of instructed language learning", in *EJournal ALL, EuroAmerican Journal of Applied Linguistics and Languages*, 8, 1. 00110.21283/2376905X.13.227 - ISSN 2376-905X. VALUTABILE

4. Petrocelli E., 2020, "Riflessione sui principi di Ellis per l'insegnamento delle lingue: un'indagine qualitativa", in *LEND*, 4, pp. 7-33. ISSN 1121-5291. VALUTABILE

5. Petrocelli E., 2019, "Italiano L2: profilo adolescenti", in P. Diadori (a cura di), *Insegnare Italiano L2*, Firenze, Le Monnier, pp. 200-213. ISBN 978-88-00-75008-0. VALUTABILE

6. Petrocelli E., 2011, *Italiano e alunni stranieri nella scuola del secondo ciclo: lo sviluppo della competenza testuale*, Pisa, Pacini Editore. ISBN 978-88-6315-313-2. VALUTABILE

7. Petrocelli E., 2011, "L'esperienza migratoria degli alunni stranieri e le loro scelte linguistiche", in R. Bombi, M. D'Agostino, S. Dal Negro, R. Franceschini (a cura di), *Lingue e culture in contai/o. In memoria di Roberto Gusumani*, Perugia, Guerra, pp. 299-323. ISBN 978-88-557-0382-6. VALUTABILE

8. Palermo M., Troncarelli D., Petrocelli E., 2010, "Le ricadute dell'input sull'output: aspetti della coesione nei libri di testo e nelle produzioni di apprendenti di Italiano L2 e L1", in R. Grassi, M. Piantoni, C. Ghezzi (a cura di), *Interazione didattica e apprendimento linguistico*, Perugia, Guerra, pp. 35-58. ISBN 978-88-557-0339-0. VALUTABILE

9. Petrocelli E., 2009, "Osservazioni sul patchwriting", in M. Palermo (a cura di), *Percorsi e strategie di apprendimento dell'italiano lingua seconda: sondaggi su ADIL2*, Perugia, Guerra, pp. 93-99. ISBN 978-88-557-0264-5. VALUTABILE

10. Troncarelli D., Petrocelli E., 2009, "La produzione di testi espositivi di alunni migranti di livello postbasico: riflessioni sulla connessione", in C. Consani, P. Desideri, F. Guazzelli, C. Perta (a cura di), *Alloglossie e comunità alloglotte nell'Italia contemporanea. Teorie, applicazioni e descrizioni, prospettive*, Roma, Bulzoni, pp. 457-476. ISBN 978-88-7870-440-4. VALUTABILE

11. Brogini P., Petrocelli E., 2009, "Insegnare italiano agli alunni stranieri. Un'esperienza con i ragazzi immigrati inseriti nelle scuole superiori di Siena", in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, pp. 51-58. ISBN 978-88-557-0205-8. VALUTABILE

12. Petrocelli E., 2006, "Pratiche innovative per l'apprendimento nella società complessa: lo Scenario Method a scuola", in *Educazione Permanente*, nuova serie II, pp. 43-55. ISBN 978-88-557-0045-0. VALUTABILE

NON VALUTABILI:

13. [Recensione] Petrocelli E., Guara-Tavares G., Cao Y., 2009, recensione di "Form-focused Instruction and Teacher Education: Studies in Honor of Rod Ellis", in S. Fotos, H. Nassaji (a cura di), 2007, Oxford University Press, Oxford. In *New Zealand Studies in Applied Linguistics*, voi. I 5 (1), pp. 61-63. ISSN 1173-5562.

14. [Tesi di dottorato] Petrocelli E., 2009, *Migrazione e coesione: l'apprendimento L2 a scuola*, Università per Stranieri di Siena, Dottorato di ricerca in 'Linguistica e Didattica della Lingua Italiana a Stranieri' - XXI ciclo Anno Accademico 2008-2009.

15. Petrocelli E., 2011, "Insegnare Italiano agli adolescenti", in P. Diadori (a cura di), *Insegnare Italiano a Stranieri*, II edizione, Firenze, Le Monnier, pp. 218-229. ISBN 978-88-00-80022-8.

**Consistenza complessiva della produzione scientifica:**

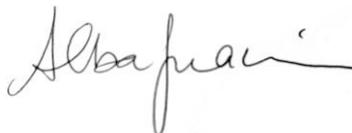
Dal CV della candidata si evince che la sua produzione totale, a partire dal 2006, coincide quasi interamente con le 15 pubblicazioni presentate a valutazione, poiché alcune ulteriori pubblicazioni sono recensioni, non considerabili prodotti scientifici.

La Commissione termina i propri lavori alle ore 18.00.

Letto, approvato e sottoscritto.

La Commissione:

Alba Graziano (Presidente)



Bianca Del Villano (Componente) .....

Donatella Montini (Segretario) .....

**PROCEDURA SELETTIVA PER IL RECLUTAMENTO DI N. 1 RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO DI TIPOLOGIA A PER IL SETTORE CONCORSUALE 10L1- SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE LLIN/12 LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA INGLESE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI STUDI EUROPEI AMERICANI E INTERCULTURALI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA" BANDO N. 1-2021 DEL 05/01/2021, PROT. 15/2021.**

### **VERBALE N. 2 – SEDUTA VALUTAZIONE TITOLI**

L'anno 2021, il giorno 24 del mese di luglio si è riunita in modalità telematica, attraverso collegamento MEET, la Commissione giudicatrice della procedura selettiva per il reclutamento di n. 1 Ricercatore a tempo determinato di tipologia A per il Settore concorsuale 10L1 – Settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 Lingua e traduzione- Lingua Inglese presso il Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", nominata con D.D. N. 16/2021 Prot. n. 0000279 del 22/02/2021 e composta da:

Prof. ALBA GRAZIANO – Professore Ordinario L-LIN/12 presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche, della Comunicazione e del Turismo dell'Università degli Studi della Tuscia (Presidente);

Prof. BIANCA DEL VILLANO – Professore Associato L-LIN/12 presso il Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" (Componente).

Prof. DONATELLA MONTINI – Professore Ordinario L-LIN/12 presso il Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali della Sapienza, Università di Roma (Segretario).

La Commissione inizia i propri lavori alle ore 9.00 e procede ad elaborare la valutazione individuale e collegiale dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati.

#### **CANDIDATA: BOYARKINA IREN**

COMMISSARIO 1: ALBA GRAZIANO

#### TITOLI

##### Valutazione sui titoli

La candidata Iren Boyarkina è in possesso di due titoli di Dottore di ricerca, uno in Letterature Straniere Compare nel 2000 e l'altro in Lingue e Letterature Straniere nel 2015, ambedue congruenti con il SC 10/L1 ma non strettamente con il SSD L-LIN/12. Dal CV presentato si evince una limitata attività didattica presso istituzioni universitarie. Non risulta aver svolto alcuna attività progettuale né aver partecipato a gruppi di ricerca congruenti con il SSD oggetto della selezione. La frequenza a convegni e conferenze internazionali risulta buona, anche se la maggior parte delle relazioni presentate (e per le quali sono stati allegati attestati) riguardano argomenti di natura letteraria più che di linguistica inglese. Complessivamente, i titoli risultano non del tutto sufficienti per il ruolo e il profilo messi a bando.

#### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

1) "Translating Metaphors: Some Controversial Issues" (2019). Benché l'articolo si presenti sufficientemente congruente con il SSD L-LIN/12, la trattazione del complesso tema della traduzione della metafora risulta di

livello appena sufficiente visto l'approccio metodologico eccessivamente didascalico e poco critico. Discreta la collocazione internazionale.

2) "The Role of Interaction in Second Language Acquisition" (2020). L'articolo costituisce una rassegna sommaria e del tutto compilativa di studi e studiosi intorno alla teoria dell'input e a quella dell'interazione nel processo di acquisizione di una lingua seconda. Oltre a presentare numerose imprecisioni di lingua inglese, il contributo di originalità, innovatività e rigore metodologico è limitato; la congruenza con il SSD rimane generica; la tribuna editoriale straniera ma circoscritta all'accademia bielorusa.

3) "Some Important Issues of Linguistic Training of Ecologists for Professional International and Intercultural Communication on Ecological and Related Issues" (2019). Breve articolo che sfiora rapidamente e con scarni riferimenti bibliografici una serie di argomenti teorici di notevole portata (quali le teorie della metafora concettuale, della metonimia e della loro traduzione) che sono di interesse genericamente linguistico più che di linguistica inglese senza mai pervenire alla promessa applicazione glottodidattica e ancor meno alla specificità rappresentata dagli operatori in ambito ecologico. Scarso rispetto a parametri di originalità, innovatività e rigore metodologico; appena congruente con il SSD L-LIN/12; discreta la collocazione internazionale.

4) "Dagli anni settanta a oggi: i nuovi orizzonti della linguistica cognitiva e la sua applicazione in CLIL, SLA e studi di traduzione, didattica delle lingue e letteratura" (2020). Si tratta ancora una volta di una rassegna, sebbene svolta con maggior competenza che in altri casi, delle sotto branche e dei concetti fondamentali che contraddistinguono la linguistica cognitiva. L'auspicata applicazione di tali teorie agli ambiti citati nel titolo (SLA, CLIL, translation studies e quant'altro) non trova spazio né a sua volta come sommario di ricerche già svolte da altri né come resoconto di eventuali esperienze e riflessioni personali da parte della candidata, che pure nel suo CV dichiara una vasta pratica didattica di ESL e di CLIL. Appena sufficiente, dunque, il valore di originalità, innovatività e rigore metodologico; limitata la congruenza al SSD L-LIN/12; discreta la collocazione internazionale, sebbene l'articolo sia scritto in italiano.

5) "The Theories of Lev Vygotsky and Michail Bakhtin and their Elaborations in CLIL and SLA Studies" (2020). L'articolo si propone di accostare le due figure di Vygotski e Bachtin confermando analogie che altri studiosi hanno rilevato, con l'interessante intenzione di dimostrarne la rilevanza per processi di SLA e per la metodologia CLIL. Dopo un più lungo excursus su Vygotski, che in parte riprende concetti dell'articolo n. 2 nella stessa colletanea, e che è già tradizionalmente considerato un riferimento teorico del CLIL - soprattutto per il concetto di *scaffolding* - e dopo qualche breve passaggio su Bachtin, la dimostrazione del loro contributo congiunto rimane di fatto una *petitio principii*. Scarso il contributo scientifico. La congruenza allo specifico SSD è alquanto discutibile e limitata, trattandosi di temi di glottodidattica generale. La tribuna editoriale straniera è circoscritta all'accademia bielorusa.

#### 6) NON VALUTABILE

7) "Joyce and the Science Fiction Novels by H. G. Wells and Olaf Stapledon" (2021). Secondo un metodo alquanto rapsodico, l'articolo intende far emergere somiglianze nell'approccio dei tre scrittori del titolo rispetto alla dimensione modernista di opposizione alla crisi primo-novecentesca. In particolare, le riflessioni sulla crisi del linguaggio che coinvolge la produzione letteraria di tutti e tre esitano in una comparazione interessante e sufficientemente personale, ma la congruenza con il SSD L-LIN/12 è scarsa. Discreta la collocazione su una rivista scientifica internazionale.

8) "Utopia in the Histories of the Future by H. G. Wells and W. O. Stapledon" (2018). Il lavoro risente di una forma compositiva frammentaria, indizio di un approccio metodologico e critico non del tutto maturo e compiuto: limitato l'apporto di originalità, innovatività e rigore metodologico; non congruente con il SSD L-LIN/12; discreta la collocazione su una rivista scientifica internazionale.

9) "L'influenza positiva di alcuni sport sull'apprendimento e Second Language Acquisition" (2021). Questo lavoro di tipo scientifico-divulgativo informa su alcune recenti indagini mediche e neurologiche che comprovano la scontata correlazione tra pratica sportiva e sviluppo delle facoltà cognitive coinvolte nei processi di apprendimento. La candidata si limita a riassumere i risultati di tali ricerche altrui senza per altro né informare di analoghe indagini su sport e SLA (come annunciato nel titolo) né tentarne una lei stessa anche soltanto di livello sociologico-pedagogico. Scarso l'apporto di originalità, innovatività e rigore metodologico; limitata la congruenza con il SSD specifico; discreta la collocazione internazionale, sebbene l'articolo sia scritto in italiano.

#### 10) NON VALUTABILE

11) "Ideological Control and Human nature in the Dystopian Society: George Orwell's Novel *1984*" (2018). L'articolo tratta di un classico della distopia quale *1984* mettendolo in correlazione con classici autori di fantascienza (H. G. Wells) secondo una lettura alquanto compilativa del contenuto del romanzo. Limitato l'apporto di originalità e innovatività pur all'interno della tradizione di studi critico-letterari specifici, mancando del tutto la congruenza con il SSD L-LIN/12. Buona la collocazione internazionale.

12) "Mary Shelley's *Frankenstein* and Olaf Stapledon's *Sirius*" (2020). La lettura parallela tra i due romanzi, che la candidata preannuncia di voler condurre con un approccio narratologico analitico dei plot, si rivolge più banalmente all'individuazione di elementi tematici comuni nelle storie dei protagonisti, per aprire nei paragrafi finali a una breve rassegna di altri romanzi di matrice fantascientifica ispirati dal *Frankenstein*. La congruenza al SSD L-LIN/12 è del tutto assente; limitato l'apporto di originalità, innovatività e rigore metodologico; buona la collocazione editoriale internazionale.

#### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

##### Valutazione sulla produzione complessiva

La candidata elenca 50 prodotti di ricerca nel suo CV a partire dal 1998, sebbene, verificando a campione, molte pubblicazioni appaiono essere discutibili in quanto o riferentesi a semplici abstract per convegni o del tutto errate nella titolatura o non attribuibili alla candidata o ripetute. In maggioranza la produzione valutabile verte su temi e autori della letteratura di fantascienza e solo una piccola parte ha una qualche attinenza con il SSD L-LIN/12. In complesso, appena sufficiente.

#### COMMISSARIO 2: BIANCA DEL VILLANO

##### TITOLI

##### Valutazione sui titoli

La candidata Iren Boyarkina è in possesso di due titoli di Dottore di ricerca congruenti con il SC 10/L1 (uno in Letterature Straniere Comparete conseguito nel 2000; l'altro in Lingue e Letterature Straniere conseguito nel 2015). Ha svolto attività didattica presso istituzioni universitarie; non ha partecipato a progetti o a gruppi di ricerca congruenti con il SSD oggetto della selezione; dichiara la partecipazione come relatrice a un buon numero di convegni e conferenze internazionali ma non con contributi di carattere eminentemente linguistico. Nel complesso, l'attività scientifica della candidata non può ritenersi pienamente adeguata al ruolo messo a bando.

##### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

1) "Translating Metaphors: Some Controversial Issues" (2019). Il contributo affronta il tema della traduzione della metafora, risultando sufficientemente congruente con il SC e condotto con sufficiente correttezza metodologica. Discreta la collocazione editoriale.

2) "The Role of Interaction in Second Language Acquisition" (2020). L'articolo si presenta come rassegna di studi incentrati sulla teoria dell'input e dell'interazione nel processo di acquisizione di una lingua seconda. Appena sufficiente il rigore metodologico e il tasso di originalità. Sufficiente la congruenza con il SSD; discreta la collocazione editoriale.

3) "Some Important Issues of Linguistic Training of Ecologists for Professional International and Intercultural Communication on Ecological and Related Issues" (2019). Il contributo si prefigge di discutere importanti fenomeni linguistici (metafora concettuale, metonimia e loro traduzione) – come enuncia il titolo – che

restano, tuttavia, non del tutto affrontati criticamente. Appena sufficiente rispetto a parametri di rigore metodologico; congruente con il SSD L-LIN/12; discreta la collocazione internazionale.

4) “Dagli anni settanta a oggi: i nuovi orizzonti della linguistica cognitiva e la sua applicazione in CLIL, SLA e studi di traduzione, didattica delle lingue e letteratura” (2020). Il contributo presenta, ma non sempre discute criticamente, i concetti fondamentali della linguistica cognitiva. Appena sufficiente il valore di originalità, innovatività e rigore metodologico; sufficiente la congruenza con il SSD L-LIN/12; discreta la collocazione editoriale.

5) “The Theories of Lev Vygotsky and Michail Bakhtin and their Elaborations in CLIL and SLA Studies” (2020). L’articolo si propone di accostare le figure di Vygotski e Bachtin per dimostrarne la rilevanza per processi di SLA e metodologia CLIL. Le conclusioni non sembrano mantenere la promessa rappresentata dall’ipotesi di ricerca. Limitato il contributo scientifico; sufficiente la congruenza allo specifico SSD; sufficiente la collocazione editoriale.

6) NON VALUTABILE

7) “Joyce and the Science Fiction Novels by H. G. Wells and Olaf Stapledon” (2021). Il contributo compara l’approccio modernista di Joyce, Wells e Stapledon, offrendo una interessante riflessione sulla crisi del linguaggio nella produzione dei tre scrittori. Buono il livello scientifico; sufficiente la congruenza con il SSD L-LIN/12; discreta la collocazione editoriale.

8) “Utopia in the Histories of the Future by H. G. Wells and W. O. Stapledon” (2018). Il lavoro presenta un’indagine sull’utopia di Wells e Stapledon. Non congruente con il SSD L-LIN/12; discreta la collocazione editoriale.

9) “L’influenza positiva di alcuni sport sull’apprendimento e Second Language Acquisition” (2021). Il contributo riporta senza discutere criticamente alcune indagini mediche e neurologiche che correlano la pratica sportiva con lo sviluppo delle facoltà cognitive coinvolte nei processi di apprendimento. Appena sufficiente il contributo scientifico e la congruenza con il SSD specifico; discreta la collocazione internazionale.

10) NON VALUTABILE

11) “Ideological Control and Human nature in the Dystopian Society: George Orwell’s Novel 1984” (2018). L’articolo analizza aspetti specifici della distopia in 1984 di Orwell, assecondando una ipotesi di ricerca limitatamente originale. Il contributo non è congruente con il SSD L-LIN/12. Buona la collocazione internazionale.

12) “Mary Shelley’s *Frankenstein* and Olaf Stapledon’s *Sirius*” (2020). La lettura parallela dei due romanzi su cui si incentra il contributo si risolve nella sola individuazione di elementi tematici. La congruenza al SSD L-LIN/12 è assente; limitato l’apporto di originalità; buona la collocazione editoriale.

### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

#### Valutazione sulla produzione complessiva

La produzione scientifica valutabile della candidata è prevalentemente incentrata su tematiche relative alla della letteratura di fantascienza; non tutte le pubblicazioni mostrano attinenza con il SSD L-LIN/12. Nel complesso, risulta sufficiente.

### COMMISSARIO 3: DONATELLA MONTINI

#### TITOLI

#### Valutazione sui titoli

La candidata Iren Boyarkina è in possesso di due titoli di Dottore di ricerca, uno in Letterature Straniere Comparete nel 2000 e l’altro in Lingue e Letterature Straniere nel 2015, ambedue congruenti con il SC 10/L1 ma non strettamente con il SSD L-LIN/12. Ha prestato servizio presso varie istituzioni universitarie, per le

quali ha insegnato corsi di Lingua e traduzione inglese. Non risulta attività progettuale o partecipazione a gruppi di ricerca. La partecipazione a convegni è buona, anche se solo in parte congruente con il SSD oggetto del bando. Complessivamente i titoli della candidata sembrano non pienamente adeguati.

#### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

1) "Translating Metaphors: Some Controversial Issues" (2019). Il contributo è congruente con il SSD L-LIN/12, BUONA la rilevanza della collocazione editoriale, sufficiente l'approccio critico.

2) "The Role of Interaction in Second Language Acquisition" (2020). Il contributo è sufficientemente originale e mantiene rigore metodologico; buona la congruenza con il SSD. Buona la collocazione editoriale.

3) "Some Important Issues of Linguistic Training of Ecologists for Professional International and Intercultural Communication on Ecological and Related Issues" (2019). Il contributo, pur breve e improntato alla comunicazione discorsiva, è congruente con il SSD. Sufficientemente originale l'impostazione, buona la rilevanza della collocazione editoriale.

4) "Dagli anni settanta a oggi: i nuovi orizzonti della linguistica cognitiva e la sua applicazione in CLIL, SLA e studi di traduzione, didattica delle lingue e letteratura" (2020). Il contributo presenta una descrizione dei concetti base della linguistica cognitiva connessi alle metodologie CLIL. Pur non particolarmente originale, il contributo è coerente con il SSD oggetto del bando. La collocazione editoriale è discreta.

5) "The Theories of Lev Vygotsky and Michail Bakhtin and their Elaborations in CLIL and SLA Studies" (2020). L'articolo presenta le due figure di Vygotski e Bachtin collegandole allo studio dei processi di SLA e alla metodologia CLIL. La congruenza allo specifico SSD è sufficiente, pur trattandosi di temi di glottodidattica generale. Discreta l'originalità e il rigore metodologico. Discreta la collocazione editoriale.

6) NON VALUTABILE

7) "Joyce and the Science Fiction Novels by H. G. Wells and Olaf Stapledon" (2021). L'articolo non si presenta pienamente congruente con il SSD del bando. Sufficiente l'originalità dei contenuti, buona la collocazione editoriale.

8) "Utopia in the Histories of the Future by H. G. Wells and W. O. Stapledon" (2018). Il lavoro non è congruente al SSD a bando. Appena sufficiente l'apporto di originalità, innovatività e rigore metodologico; DISCRETA la collocazione su una rivista scientifica internazionale.

9) "L'influenza positiva di alcuni sport sull'apprendimento e Second Language Acquisition" (2021). L'articolo mette in connessione la pratica sportiva e lo sviluppo delle facoltà cognitive coinvolte nei processi di apprendimento e passa in rassegna i risultati di tali ricerche, senza aggiungere altre considerazioni originali. Appena sufficiente l'originalità, innovatività e il rigore metodologico; discreta la collocazione internazionale, sebbene l'articolo sia scritto in italiano.

10) NON VALUTABILE

11) "Ideological Control and Human nature in the Dystopian Society: George Orwell's Novel 1984" (2018). L'articolo riprende gli aspetti ideologici del romanzo di Orwell, ma non presenta grande originalità e innovatività pur all'interno della tradizione di studi critico-letterari specifici. Non c'è congruenza con il SSD L-LIN/12. Buona la collocazione internazionale.

12) "Mary Shelley's *Frankenstein* and Olaf Stapledon's *Sirius*" (2020). L'analisi dei due romanzi individua gli elementi tematici comuni alle storie dei personaggi. Non c'è congruenza con il SSD L-LIN/12; Limitato l'apporto di originalità, innovatività e rigore metodologico; Buona la collocazione editoriale internazionale.

#### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

##### Valutazione sulla produzione complessiva

La candidata elenca 50 prodotti di ricerca nel suo CV a partire dal 1998. Complessivamente, visti gli interessi della candidata, la produzione è appena sufficiente per la procedura a bando.

## GIUDIZIO COLLEGALE

### TITOLI

#### Valutazione sui titoli

Il complesso dei titoli presentati a valutazione dalla candidata, pur integrati dai titoli rintracciati dalla Commissione nel CV, è giudicato non pienamente adeguato al ruolo e al profilo messi a bando.

#### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

1. Boyarkina. "Translating Metaphors: Some Controversial Issues." In *Multilingüismo: Innovacion y Nuevos Retos en la Investigacion y la Docencia*, Oviedo: University of Oviedo, 2019, 97884-1745-331. SUFFICIENTE
2. Boyarkina. "The Role of Interaction in Second Language Acquisition" in *Sakharov Readings 2020: Environmental Problems of the XXI Century*, Minsk: Byelorussian State University Press, 2020. 978-985-880-053-6. SUFFICIENTE
3. Boyarkina. "Some Important Issues of Linguistic Training of Ecologists for Professional International and Intercultural Communication on Ecological and Related Issues," in *Sakharov Readings 2019: Environmental Problems of the XXI Century*, Minsk: Byelorussian State University Press, 2019, ISBN 978-985-7224-34-0, pp. 350-353. APPENA SUFFICIENTE
4. Boyarkina. "Dagli anni settanta a oggi: i nuovi orizzonti della linguistica cognitiva e la sua applicazione in CLIL, SLA e studi di traduzione, didattica delle lingue e letteratura" in *Zbornik Radova Filozofskogo Fakulteta- Univerzitet u Pristini*, 2020, vol. 50, issue 4. 0354-3293. SUFFICIENTE
5. Boyarkina. "The Theories of Lev Vygotsky and Michail Bakhtin and their Elaborations in CLIL and SLA Studies" in *Sakharov Readings 2020: Environmental Problems of the XXI Century*, Minsk: Byelorussian State University Press, 2020. 978-985-880-053-6. APPENA SUFFICIENTE
6. Boyarkina. "Meeting the Unknown Military Scenarios in Science Fiction about Extraterrestrial Contacts." In *MCWE2020: The 2nd International Conference on Military Culture and War Experience, Military Academy "Ferdinand I"*. (Eds.) Catana, A. & Moldoveanu, D. 2020. ISBN 734-6862. NON VALUTABILE, in quanto abstract presentato a convegno.
7. Boyarkina. "Joyce and the Science Fiction Novels by H. G. Wells and Olaf Stapledon." in *Foundation: the International Review of Science Fiction*, 2021. ISSN: 0306-4964. DISCRETO MA NON CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12.
8. Boyarkina. "Utopia in the Histories of the Future by H. G. Wells and W. O. Stapledon", in *Foundation: the International Review of Science Fiction*, 2018, (129) ISSN: 0306-4964. SUFFICIENTE MA NON CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12.
9. Boyarkina. "L'influenza positiva di alcuni sport sull'apprendimento e Second Language Acquisition" in *Zbornik Radova Filozofskogo Fakulteta- Univerzitet u Pristini*, 2021. 0354-3293. APPENA SUFFICIENTE
10. Boyarkina. "English in the Military Context: An Effective Interaction of CLIL and SLA." In *MCWE 2020: The 2nd International Conference on Military Culture and War Experience, Military Academy "Ferdinand I"*. (Eds.) Catana, A. & Moldoveanu, D. 2020. ISBN 734-6862. NON VALUTABILE, in quanto abstract per lo stesso convegno di cui al punto 6, e nemmeno presente nella table of contents del relativo Book of Abstracts.
11. Boyarkina. "Ideological Control and Human nature in the Dystopian Society: George Orwell's Novel 1984" in *Critical Insights: Inequality*, Kimberly Drake (ed). Ipswich: Grey House Publishing, USA, 2018, pp. 78-93. ISBN: 978-1-68217-690-0. LIMITATO E NON CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12.
12. Boyarkina. "Mary Shelley's *Frankenstein* and Olaf Stapledon's *Sirius*" in *Romantic Weltliteratur [sic] of the Western World* (Ed.) Agnieszka Gutthy. New York: Peter Lang, 2020, pp. 145-160. ISBN 978-1-4331-6145-2. LIMITATO E NON CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12.

#### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

Valutazione sulla produzione complessiva: APPENA SUFFICIENTE

**CANDIDATO: CIAMBELLA FABIO**

COMMISSARIO 1: ALBA GRAZIANO

TITOLI

Valutazione sui titoli

Il candidato Fabio Ciambella, in possesso di titolo di Dottore di ricerca congruente con il SC 10/L1 e affine al SSD L-LIN/12, ha ricevuto il premio AIA/Carocci per la tesi di dottorato. Vanta ulteriori titoli di formazione e di ricerca particolarmente adeguati al profilo previsto dal bando della selezione in oggetto e un'interessante esperienza in corsi per la formazione degli insegnanti in servizio con particolare specializzazione nella metodologia CLIL applicata alla lingua inglese. Ha inoltre svolto negli anni successivi al dottorato un'intensa attività didattica di Lingua e traduzione inglese a livello universitario presso Sapienza e Tuscia, dove ricopre al momento il ruolo di ricercatore TDA di L-LIN/12, e presso uno dei cui Dipartimenti ha usufruito per 20 mesi di assegno di ricerca, considerato titolo preferenziale. Ha presentato relazioni a numerosi convegni nazionali e internazionali e partecipa a un rilevante numero di gruppi di ricerca intorno a tematiche tutte pertinenti a SC e SSD. Complessivamente, presenta titoli OTTIMI e un profilo estremamente maturo per ricoprire il ruolo a bando.

PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

1) (2018) "Let's MEME Together: Role-Swapping and Digital Literacy in Adult Education", in I. Georgiadou, A. Graziano, P. Huion (eds.), *Adult Learning: Experiences and Prospects in Europe*, Viterbo, Sette Città, 2018. Basato su un'esperienza pratica nell'ambito delle attività di disseminazione di un Progetto europeo per la formazione degli adulti, il pur breve contributo illustra con discreta originalità l'uso dei meme a fini di apprendimento della lingua inglese in ambienti di educazione sia formale che informale. Ottima la coerenza con il SSD e con il profilo di ricerca previsto dal bando. Buona la collocazione editoriale nazionale.

2) (2018) "La formazione linguistica CLIL: Esperienze, riflessioni, proposte", in A. Graziano, F. Ciambella, D. Cuccurullo (a cura di), *CLIL alla Tuscia. Progetti, prodotti e riflessioni dai corsi di formazione*, Viterbo, Sette Città, 2018. Capitolo interno a una collettanea resocontativa delle esperienze maturate durante i corsi di formazione CLIL coordinati dall'Università della Tuscia, nel quale il candidato riflette su *quale* lingua inglese sia necessario migliorare e utilizzare da parte degli insegnanti impegnati in una didattica CLIL e sostiene – con altri – l'esigenza di uscire dall'apprendimento di una L2 generalista e di certificazioni di *professional English* specifico per la scuola. Il candidato ha anche curato la gestione della piattaforma Moodle, collegata al volume, che raccoglie i prodotti delle sperimentazioni degli insegnanti CLIL. Ottimo il contributo di innovatività; ottima la congruenza con il SSD e con il profilo segnalato dal bando. Buona la collocazione editoriale.

3) (2019) "'Look out for the small of your back': (Im)politeness in Swinburne's *The Statue of John Brute*", in *Rivista di Studi Vittoriani* 24(47), 2019. Del semi-sconosciuto racconto – o piuttosto abbozzo di racconto – di Swinburne, il candidato ha nel tempo prodotto sia una pregevole edizione critica (per Cambridge Scholars Publishing) che una traduzione con note (per la rivista *Ticontre*). In questo articolo mostra di padroneggiare gli strumenti della *conversation analysis* e della *(im)politeness*, esercitandoli con ottimi risultati analitici su un testo brevissimo quanto di difficile individuazione generica. Ottima la congruenza con il SSD L-LIN/12 e la collocazione in rivista di classe A-ANVUR.

4) (2019) "Specialised Tourist Discourse: Translating Schott's *Itinerarii* in Early Modern England", in *Status Quaestionis* 17, 2019. L'articolo, di ottima collocazione in rivista di classe A-ANVUR, coniuga lo studio

diacronico della varietà ESP della comunicazione guidistica in epoca Early Modern con elementi di *historical translation*, supportando l'analisi parallela delle versioni latina, inglese e italiana con gli strumenti della linguistica dei corpora. Ottimi il rigore metodologico e la coerenza con il SSD.

5) (2020) "'Few wise women's honesties': Dialoguing with Roman Women in Ben Jonson's Roman Plays", in D. Lovascio (ed.), *Roman Women in Early Modern English Drama*, de Gruyter, 2020. L'attento studio linguistico condotto attraverso l'approccio della *conversation analysis* su testi drammaturgici e in particolare sui dialoghi tra e dei personaggi femminili porta a sfatare l'immagine costruita da recenti critici letterari di un Ben Jonson proto-femminista, dimostrando come l'interpretazione del testo letterario si possa giovare dell'applicazione di letture squisitamente linguistiche. Ottimi l'apporto di novità e il rigore metodologico; la congruenza con il SSD e la collocazione editoriale internazionale.

6) (2020) "Narratological Insights and Stylistic Perspectives in Shakespeare's Shipwreck Accounts", in *Fictions. Studi sulla narratività* 19 (Shakespeare's Narrative Modes), 2020. L'occasione di un numero monografico della rivista *Fictions* sulle dimensioni diegetiche all'interno della mimesi shakespeariana induce il candidato a esplorare approcci al testo shakespeariano, di cui è esperto, per lui inusuali, quali la metafora cognitiva e la narratologia post-genettiana. Ottimi i risultati interpretativi; buona la congruenza con il SSD specifico e ottima la collocazione in rivista di classe A-ANVUR.

7) (2020) "The Discourse of Historiography in CLIL History Textbooks", in *Lingue e Linguaggi* 36, 2020. La notevole esperienza maturata nelle attività di formazione linguistica e metodologica CLIL suggerisce al candidato una disamina teorico-linguistica dell'istanza autoriale all'interno del genere della manualistica storiografica in lingua inglese per la scuola, che più dovrebbe presentare caratteristiche di totale oggettività espositiva e neutralità ideologica. Tentativo molto originale e al contempo fondato in una tradizione di studi di English for Academic Purposes ispirati dall'*appraisal theory*. Ottima la congruenza con il SSD e con il profilo a bando. Ottima la rilevanza della collocazione editorial in rivista di classe A-ANVUR.

8) (2020) "The [Italian] Dancing Master: English Reception of Italian Renaissance Terpsichorean Manuals. A Corpus-Driven Analysis", in G. Magazzù, V. Rossi and A. Sileo (eds.), *Reception Studies and Adaptation: A Focus of Italy*, Newcastle-upon-Tyne, Cambridge Scholar Publishing, 2020. Il tema della danza in periodo rinascimentale e in particolare nel teatro shakespeariano, che ha ispirato la formazione dottorale e la prima produzione del candidato, ritorna a esser lavorato con strumenti linguistico-computazionali e con un'ottica di *historical translation* applicati a testualità non-letteraria, quali i manuali terpsicorei. Complessivamente il contributo è buono sia per innovatività e rigore metodologico, sia per congruenza con il SSD specifico, sia per collocazione editoriale.

9) (2020) "From ESP to CLIL: Theoretical Insights, Experimentation and Future Prospects at the School for Army Training Sub-Officers of Viterbo, Italy", in L. Chiorean and C. Nicolae (eds.), *Humanities in the Spotlight: The Role of Humanities in Pandemic Times*, Riga, Lambert Academic Publishing, 2020. Nell'illustrare l'esperienza di didattica della lingua inglese condotta presso il Corso di laurea di Scienze Organizzative e Gestionali tenuto dall'Università di Viterbo in convenzione con la Scuola Sottufficiali dell'Esercito, questo contributo mostra ancora una volta la capacità del candidato di far convergere teoria linguistica e approcci pedagogici nella formulazione di proposte didattiche innovative. Buono l'apporto di originalità e rigore metodologico; ottima la congruenza al SSD e al profilo specifico proposto dal bando; buona la collocazione editoriale internazionale.

10) –and V. Piunno, (2021) "Designing CLIL Teaching Activities: The Impact of Corpus Analysis Software on the Study and Teaching of Specialised English Lexicon and Language Patterning", in A. Graziano, B. Turchetta, F. Benedetti, and L. Cinganotto, *CLIL, Learning Technologies, Innovation*, Cambridge Scholars Publishing. I due autori dimostrano quanto l'apprendimento di contenuto e lingua si possano avvantaggiare dall'applicazione della corpus linguistics e dall'uso di software per l'analisi computazionale non soltanto per sviluppare l'abilità di comprensione dalla lettura ma anche per la creazione di attività e tasks che facilitino l'apprendimento del lessico e della sintassi specialistici e che coinvolgano gli stessi apprendenti. L'apporto individuale del candidato, ben specificato e di ottimo livello, verte sull'illustrazione dei fondamenti teorici del metodo e sull'individuazione di diverse categorie di convergenza tra CLIL e corpus linguistics. Ottima la congruenza con il SSD e con il profilo a bando. Buona la collocazione editoriale internazionale.

11) (2021) "Training Wannabe Trainers: Premises and Results of a Content-Based ESL Course", *Status Quaestionis* 20, 2021. L'articolo, di ottima collocazione editoriale, riferisce i risultati di un'esperienza di

formazione di formatori effettuata dal candidato in ambiente universitario con grande successo: dopo una review delle varie definizioni dell'approccio *Content-Based* all'apprendimento linguistico e la descrizione dell'ambiente di sperimentazione, i prodotti finali degli studenti commentati dal formatore costituiscono una raccolta scelta di case studies che conferma l'opportunità di adottare un tale approccio sia per la didattica scolastica che per l'educazione degli adulti che nei programmi di internazionalizzazione universitaria. Buono l'apporto di innovatività e ottima la congruenza con il SSD.

12) (2021) *Dance Lexicon in Shakespeare and His Contemporaries: A Corpus-Based Approach*, Routledge, London and New York, 2021. La monografia di più recente pubblicazione colma un'assenza nel panorama editoriale degli studi shakespeariani e del teatro rinascimentale, che pure ha prodotto "dictionaries" su quasi ogni tematica culturale, filosofica e letteraria di interesse, ovvero un vocabolario della danza, che unisce introduzione storico-culturale a un approccio lessicografico basato su un'analisi corpus-linguistica delle occorrenze e delle collocazioni dei nomi delle danze in periodo Early Modern. Il lavoro è ottimo sia come prodotto scientifico che come strumento divulgativo; presenta congruenza con il SSD L-LIN/12 e un'ottima collocazione editoriale internazionale.

#### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

##### Valutazione sulla produzione complessiva

La produzione generale del candidato è giudicabile ottima in senso quantitativo, poiché consta di 31 prodotti a partire dal 2012, tra cui 3 monografie e due edizioni critiche di testi (uno con traduzione da testi inglese e francese a fronte), e poiché mostra un progressivo incremento negli ultimi due-tre anni in connessione con l'usufruire dell'assegno di ricerca e con il sempre maggior specializzarsi verso tematiche del tutto ricomprese nello specifico SSD L-LIN/12. Complessivamente è anche qualitativamente ottima sia per la prima produzione più legata allo studio di temi cultural-letterari sia per la successiva produzione focalizzata su temi linguistici, traduttologici e di didattica dell'inglese L2, che riescono a coniugare approcci stilistici e strumenti computazionali. In generale, ottima anche la collocazione editoriale nazionale e internazionale delle collettanee e delle riviste cui ha contribuito (ben 11 articoli in riviste di classe A-ANVUR).

#### COMMISSARIO 2: BIANCA DEL VILLANO

##### TITOLI

##### Valutazione sui titoli

Il candidato Fabio Ciambella è in possesso del titolo di Dottore di ricerca congruente con il SC 10/L1 e di ulteriori titoli di formazione e di ricerca del tutto congruenti con il profilo previsto dal bando della selezione in oggetto. Particolarmente rilevante la sua esperienza in corsi per la formazione degli insegnanti in servizio con particolare specializzazione nella metodologia CLIL applicata alla lingua inglese. Ha ricevuto il premio AIA/Carocci per la tesi di dottorato. Ha svolto un'intensa attività didattica di Lingua e traduzione inglese a livello universitario presso Sapienza e Tuscia, dove ha usufruito per 20 mesi di assegno di ricerca (considerato titolo preferenziale per la presente selezione) e dove ricopre al momento il ruolo di ricercatore TDA di L-LIN/12. Ha presentato relazioni a numerosi convegni nazionali e internazionali ed è membro di un rilevante numero di gruppi di ricerca pertinenti a SC e SSD oggetto del bando. Nel complesso, Fabio Ciambella presenta titoli eccellenti e dimostra di avere un profilo pienamente maturo per ricoprire il ruolo a bando.

#### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

- 1) (2018) "Let's MEME Together: Role-Swapping and Digital Literacy in Adult Education", in I. Georgiadou, A. Graziano, P. Huion (eds.), *Adult Learning: Experiences and Prospects in Europe*, Viterbo, Sette Città, 2018. Il contributo, per quanto breve, denota discreta originalità nella proposta dell'uso dei meme a fini di apprendimento della lingua inglese in ambienti di educazione sia formale che informale. La coerenza con il SSD e con il profilo di ricerca previsto dal bando è ottima. Buona la collocazione editoriale nazionale.
- 2) (2018) "La formazione linguistica CLIL: Esperienze, riflessioni, proposte", in A. Graziano, F. Ciambella, D. Cuccurullo (a cura di), *CLIL alla Tuscia. Progetti, prodotti e riflessioni dai corsi di formazione*, Viterbo, Sette Città, 2018. Il contributo del candidato riflette su aspetti specifici dell'impiego della lingua inglese nella didattica CLIL. Il tasso di innovatività è notevole; ottima la congruenza con il SSD e con il profilo segnalato dal bando. Buona la collocazione editoriale.
- 3) (2019) "'Look out for the small of your back': (Im)politeness in Swinburne's *The Statue of John Brute*", in *Rivista di Studi Vittoriani* 24(47), 2019. Il contributo denota una ottima padronanza degli strumenti della *conversation analysis* e della *(im)politeness theory*, con soddisfacenti risultati analitici. Ottima la congruenza con il SSD L-LIN/12 e la collocazione in rivista di classe A-ANVUR.
- 4) (2019) "Specialised Tourist Discourse: Translating Schott's *Itinerarii* in Early Modern England", in *Status Quaestionis* 17, 2019. L'articolo presenta un'analisi diacronica della varietà ESP della comunicazione guidistica in epoca Early Modern, combinandola con elementi di *historical translation*. Ottimi il rigore metodologico e la coerenza con il SSD. Ottima anche la collocazione editoriale.
- 5) (2020) "'Few wise women's honesties': Dialoguing with Roman Women in Ben Jonson's Roman Plays", in D. Lovascio (ed.), *Roman Women in Early Modern English Drama*, de Gruyter, 2020. Il contributo rappresenta un eccellente esempio di come l'applicazione di approcci squisitamente linguistici possa illuminare il testo letterario. Ottima la congruenza con il SSD e la collocazione editoriale internazionale.
- 6) (2020) "Narratological Insights and Stylistic Perspectives in Shakespeare's Shipwreck Accounts", in *Fictions. Studi sulla narritività* 19 (Shakespeare's Narrative Modes), 2020. Il contributo presenta un'originale esplorazione del testo shakespeariano attraverso la narratologia post-genettiana. Ottimi i risultati interpretativi; buona la congruenza con il SSD specifico e ottima la collocazione in rivista di classe A-ANVUR.
- 7) (2020) "The Discourse of Historiography in CLIL History Textbooks", in *Lingue e Linguaggi* 36, 2020. L'eccellente contributo suggerisce una disamina teorica e linguistica dell'istanza autoriale all'interno del genere della manualistica storiografica in lingua inglese per la scuola. Ottima la congruenza con il SSD e con il profilo a bando. Ottima la collocazione editoriale.
- 8) (2020) "The [Italian] Dancing Master: English Reception of Italian Renaissance Terpsichorean Manuals. A Corpus-Driven Analysis", in G. Magazzù, V. Rossi and A. Sileo (eds.), *Reception Studies and Adaptation: A Focus of Italy*, Newcastle-upon-Tyne, Cambridge Scholar Publishing, 2020. Il contributo affronta con strumenti linguistico-computazionali il tema della danza in periodo rinascimentale. Buono il tasso di innovatività. Buona la congruenza con il SSD specifico e la collocazione editoriale.
- 9) (2020) "From ESP to CLIL: Theoretical Insights, Experimentation and Future Prospects at the School for Army Training Sub-Officers of Viterbo, Italy", in L. Chiorean and C. Nicolae (eds.), *Humanities in the Spotlight: The Role of Humanities in Pandemic Times*, Riga, Lambert Academic Publishing, 2020. Il contributo lascia emergere la capacità del candidato di combinare teoria linguistica e approcci pedagogici nella formulazione di proposte didattiche innovative. Ottimo l'apporto di originalità e rigore metodologico; ottima la congruenza al SSD e al profilo specifico proposto dal bando; buona la collocazione editoriale internazionale.
- 10) –and V. Piunno, (2021) "Designing CLIL Teaching Activities: The Impact of Corpus Analysis Software on the Study and Teaching of Specialised English Lexicon and Language Patterning", in A. Graziano, B. Turchetta, F. Benedetti, and L. Cinganotto, *CLIL, Learning Technologies, Innovation*, Cambridge Scholars Publishing. Il contributo a doppia firma consente di individuare l'ottimo apporto del candidato, che illustra le possibilità di convergenza tra CLIL e corpus linguistics. Ottima la congruenza con il SSD e con il profilo a bando. Buona la collocazione editoriale internazionale.
- 11) (2021) "Training Wannabe Trainers: Premises and Results of a Content-Based ESL Course", *Status Quaestionis* 20, 2021. L'articolo presenta i risultati di un'esperienza di formazione di formatori effettuata dal candidato in ambiente universitario. Molto buono l'apporto di innovatività e ottima la congruenza con il SSD. Ottima anche la collocazione editoriale.

12) (2021) *Dance Lexicon in Shakespeare and His Contemporaries: A Corpus-Based Approach*, Routledge, London and New York, 2021. La monografia rappresenta un importante avanzamento nell'ambito della linguistica letteraria, unendo analisi storico-culturale e approccio lessicografico basato su un'analisi corpus-linguistica delle occorrenze e delle collocazioni dei nomi delle danze in periodo Early Modern. Il lavoro è eccellente e pienamente congruente con il SSD L-LIN/12. Ottima la collocazione editoriale internazionale.

#### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

##### Valutazione sulla produzione complessiva

La produzione di Fabio Ciambella è eccellente per quantità e qualità. Lascia intravedere una maturazione scientifica costante e progressiva del candidato, con una notevole accelerazione negli ultimi anni, caratterizzati dal delinearsi di un profilo specializzato in linguistica letteraria e testuale, traduttologia e didattica dell'inglese L2. Ottima la collocazione editoriale nazionale e internazionale delle collettanee e delle riviste cui ha contribuito (si contano 11 articoli in riviste di classe A-ANVUR).

#### COMMISSARIO 3: DONATELLA MONTINI

##### TITOLI

##### Valutazione sui titoli

Il candidato Fabio Ciambella, in possesso di titolo di Dottore di ricerca congruente con il SC 10/L1 e affine al SSD L-LIN/12. Dopo il dottorato ha conseguito ulteriori titoli di formazione e di ricerca che risultano particolarmente adeguati al profilo previsto dal bando della selezione in oggetto. Ha al suo attivo esperienze come formatore di insegnanti in servizio con particolare specializzazione nella metodologia CLIL applicata alla lingua inglese. Ha un'ottima esperienza didattica, sempre congruente con il SSD oggetto del bando in varie sedi universitarie. Presso l'Università della Tuscia ha usufruito di un assegno di ricerca per 20 mesi (titolo preferenziale; progetto dal titolo "Il discorso della storia nella manualistica scolastica e universitaria: ricadute didattiche in ambiente di apprendimento CLIL/EMI") e ricopre al momento il ruolo di ricercatore TDA di L-LIN/12. Ha presentato relazioni a numerosi convegni nazionali e internazionali e partecipa a un rilevante numero di gruppi di ricerca intorno a tematiche tutte pertinenti a SC e SSD. Complessivamente, l'insieme dei titoli costruisce un ottimo profilo per ricoprire il ruolo a bando.

#### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

- 1) (2018) "Let's MEME Together: Role-Swapping and Digital Literacy in Adult Education". Il contributo illustra come l'uso dei meme, familiare per le giovani generazioni digitalizzate, possa essere un valido contributo per la didattica della lingua anche agli adulti. Il contributo, pur breve e improntato alla comunicazione discorsiva, è originale e innovativo, e mantiene rigore metodologico; ottima la congruenza con il SSD e con il profilo a bando. Buona la rilevanza della collocazione editoriale.
- 2) (2018) "La formazione linguistica CLIL: Esperienze, riflessioni, proposte". Il capitolo discute le caratteristiche principali della formazione linguistica attraverso il metodo CLIL presentando in modo lucido gli aspetti giuridici e metodologici e illustrando le positive innovazioni nella formazione degli insegnanti di L2. Il contributo presenta discreta originalità, innovatività e rigore metodologico; ottima la congruenza con il SSD e con il profilo a bando. Buona la rilevanza della collocazione editoriale.
- 3) (2019) "'Look out for the small of your back': (Im)politeness in Swinburne's *The Statue of John Brute*". L'articolo affronta l'analisi stilistica di un racconto poco noto del poeta vittoriano A. C. Swinburne attraverso la prospettiva della politeness e della conversation analysis. Il contributo offre una significativa originalità nei

contenuti, presentati con rigore metodologico; buona la congruenza con il SSD. Ottima la rilevanza della collocazione editoriale.

4) (2019) "Specialised Tourist Discourse: Translating Schott's *Itinerarii* in Early Modern England". L'articolo analizza la traduzione inglese di una delle prime guide di viaggio nel panorama rinascimentale europeo, *Itinerarii Italiae rerumque Romanarum libri tres* di Frans Schott. La prima parte dell'articolo è dedicata in particolare a una rassegna critica dell'inglese per Special/Specific Purposes (ESP) nel periodo early modern. Le ultime due sezioni attingono agli strumenti offerti dalla linguistica dei corpora per presentare un corpus parallelo multilingue delle versioni latina, italiana e inglese. Il contributo offre una significativa originalità nei contenuti, presentati con rigore metodologico; buona la congruenza con il SSD. Ottima la rilevanza della collocazione editoriale.

5) (2020) "'Few wise women's honesties': Dialoguing with Roman Women in Ben Jonson's Roman Plays". L'articolo presenta una analisi in prospettiva linguistica (conversation analysis) del linguaggio dei personaggi femminili nelle opere romane di Ben Jonson con lo scopo di dimostrare che la lingua, spia della ideologia, non conduce a posizioni proto-femministe del drammaturgo, come alcuni critici hanno sostenuto recentemente. Il contributo offre una significativa originalità nei contenuti, presentati con rigore metodologico; buona la congruenza con il SSD. Ottima la rilevanza della collocazione editoriale.

6) (2020) "Narratological Insights and Stylistic Perspectives in Shakespeare's Shipwreck Accounts". Utilizzando la teoria della metafora cognitiva e la narratologia post-genettiana come quadri teorici per classificare i racconti shakespeariani in cui sono presenti episodi e immagini di naufragio, l'articolo indaga le caratteristiche stilistiche della narrazione nel canone di Shakespeare. Il contributo offre una SIGNIFICATIVA originalità nei contenuti, presentati con rigore metodologico; buona la congruenza con il SSD. Ottima la rilevanza della collocazione editoriale.

7) (2020) "The Discourse of Historiography in CLIL History Textbooks". L'articolo mira a esplorare le caratteristiche dei testi prodotti per l'insegnamento della storia attraverso il CLIL e tenta di rintracciare le posizioni della voce autoriale in un corpus di 23 titoli che rappresentano la totalità dei libri di testo di storia CLIL adottati nel quinto anno dei Licei e Istituti Tecnici di tutta Italia. Il contributo offre una significativa originalità nei contenuti, presentati con rigore metodologico; ottima la congruenza con il SSD e con il profilo a bando. ottima la rilevanza della collocazione editoriale.

8) (2020) "The [Italian] Dancing Master: English Reception of Italian Renaissance Terpsichorean Manuals. A Corpus-Driven Analysis". Attraverso l'uso della metodologia della corpus linguistics, l'articolo presenta una panoramica dei manuali italiani di danza del periodo rinascimentale, nonché dell'influenza di questi su aspetti linguistici presenti in analoghi manuali inglesi del XVII secolo. Il contributo è originale nei contenuti, presentati con rigore metodologico e congruente con il SSD. Buona la rilevanza della collocazione editoriale.

9) (2020) "From ESP to CLIL: Theoretical Insights, Experimentation and Future Prospects at the School for Army Training Sub-Officers of Viterbo, Italy". L'articolo mette a confronto e alla prova gli aspetti linguistico-didattici legati a ESP e alla metodologia CLIL applicati nell'insegnamento dell'Inglese come L2 nei corsi presso la Scuola Sottufficiali dell'Esercito a Viterbo. Il contributo offre una significativa originalità nei contenuti, presentati con rigore metodologico; ottima la congruenza con il SSD e con il profilo a bando. Buona la rilevanza della collocazione editoriale.

10) –and V.Piunno, (2021) "Designing CLIL Teaching Activities: The Impact of Corpus Analysis Software on the Study and Teaching of Specialised English Lexicon and Language Patterning". L'articolo, partendo dalle linee guida del DDL (Data Driven Learning) indaga l'utilizzo dei corpora e delle metodologie linguistiche dei corpora per la creazione di attività di corsi di lingua per scopi speciali/specifici LSP (Language for Special/Specific Purposes) e del CLIL in particolare. La divisione tra i due autori è chiaramente indicata. Il contributo offre una significativa originalità nei contenuti, presentati con rigore metodologico; ottima la congruenza con il SSD e con il profilo a bando. Buona la rilevanza della collocazione editoriale.

11) (2021) "Training Wannabe Trainers: Premises and Results of a Content-Based ESL Course". L'articolo propone di sviluppare un metodo per un'efficace applicazione dell'insegnamento linguistico content-based. Nell'ambito dello sviluppo di competenze chiave transdisciplinari per l'apprendimento permanente, tale modello viene proposto sia a insegnanti esperti che in formazione per l'internazionalizzazione dei sistemi educativi in Italia e nel mondo. Il contributo offre una significativa originalità nei contenuti, presentati con

rigore metodologico; ottima la congruenza con il SSD e con il profilo a bando. Ottima la rilevanza della collocazione editoriale.

12) (2021) *Dance Lexicon in Shakespeare and His Contemporaries: A Corpus-Based Approach*. Il volume si presenta come una guida su questioni lessicali e lessicografiche legate all'area semantica della danza nell'Inghilterra del periodo early modern, esplorando le diverse connotazioni che tali aspetti acquisiscono nelle opere di Shakespeare e dei suoi contemporanei. Il contributo offre una originalità nei contenuti, presentati con innovatività e rigore metodologico; ottima la congruenza con il SSD. Ottima la rilevanza della collocazione editoriale.

#### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

##### Valutazione sulla produzione complessiva

Il candidato presenta 31 prodotti a partire dal 2012, tra cui 3 monografie e due edizioni critiche di testi (uno con traduzione da testi inglese e francese a fronte). Complessivamente il percorso della produzione scientifica mostra un progressivo accrescimento e una progressiva maturazione che giunge non solo attraverso lo studio e la ricerca legati alla didattica della lingua inglese attraverso metodologie e approcci specifici, ma anche attraverso la prospettiva linguistico computazionale utilizzata per analizzare i testi del passato. A questo si unisce un'efficace e ricca esperienza sia nella didattica come docente e come formatore. La collocazione editoriale nazionale e internazionale delle collettanee e delle riviste cui ha contribuito è molto buona.

#### **GIUDIZIO COLLEGALE**

##### TITOLI

##### Valutazione sui titoli

I titoli presentati a valutazione dal candidato ne costituiscono un profilo OTTIMO sia rispetto ai parametri del SC 10/L1 che del SSD L-LIN/12 nonché del tutto adeguato a coprire le richieste della ricerca contenute nel bando di codesta selezione.

#### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

1) (2018) "Let's MEME Together: Role-Swapping and Digital Literacy in Adult Education", in I. Georgiadou, A. Graziano, P. Huion (eds.), *Adult Learning: Experiences and Prospects in Europe*, Viterbo, Sette Città, 2018 (contributo in volume); BUONO

2) (2018) "La formazione linguistica CLIL: Esperienze, riflessioni, proposte", in A. Graziano, F. Ciambella, D. Cuccurullo (a cura di), *CLIL alla Tuscia. Progetti, prodotti e riflessioni dai corsi di formazione*, Viterbo, Sette Città, 2018 (contributo in volume); OTTIMO

3) (2019) "'Look out for the small of your back': (Im)politeness in Swinburne's *The Statue of John Brute*", in *Rivista di Studi Vittoriani* 24(47), 2019 (articolo in rivista Classe A); OTTIMO

4) (2019) "Specialised Tourist Discourse: Translating Schott's *Itinerarii* in Early Modern England", in *Status Quaestionis* 17, 2019 (articolo in rivista Classe A); OTTIMO

5) (2020) "'Few wise women's honesties': Dialoguing with Roman Women in Ben Jonson's Roman Plays", in D. Lovascio (ed.), *Roman Women in Early Modern English Drama*, de Gruyter, 2020 (contributo in volume); OTTIMO

- 6) (2020) "Narratological Insights and Stylistic Perspectives in Shakespeare's Shipwreck Accounts", in *Fictions. Studi sulla narritività* 19 (Shakespeare's Narrative Modes), 2020 (articolo in rivista Classe A); OTTIMO
- 7) (2020) "The Discourse of Historiography in CLIL History Textbooks", in *Lingue e Linguaggi* 36, 2020 (articolo in rivista Classe A); ECCELLENTE
- 8) (2020) "The [Italian] Dancing Master: English Reception of Italian Renaissance Terpsichorean Manuals. A Corpus-Driven Analysis", in G. Magazzù, V. Rossi and A. Sileo (eds.), *Reception Studies and Adaptation: A Focus of Italy*, Newcastle-upon-Tyne, Cambridge Scholar Publishing, 2020 (contributo in volume); OTTIMO
- 9) (2020) "From ESP to CLIL: Theoretical Insights, Experimentation and Future Prospects at the School for Army Training Sub-Officers of Viterbo, Italy", in L. Chiorean and C. Nicolae (eds.), *Humanities in the Spotlight: The Role of Humanities in Pandemic Times*, Riga, Lambert Academic Publishing, 2020 (contributo in volume); OTTIMO
- 10) –and V. Piunno, (2021) "Designing CLIL Teaching Activities: The Impact of Corpus Analysis Software on the Study and Teaching of Specialised English Lexicon and Language Patterning", in A. Graziano, B. Turchetta, F. Benedetti, and L. Cinganotto, *CLIL, Learning Technologies, Innovation*, Cambridge Scholars Publishing (contributo in volume); ECCELLENTE
- 11) (2021) "Training Wannabe Trainers: Premises and Results of a Content-Based ESL Course", *Status Quaestionis* 20, 2021 (articolo rivista Classe A); OTTIMO
- 12) (2021) *Dance Lexicon in Shakespeare and His Contemporaries: A Corpus-Based Approach*, Routledge, London and New York, 2021 (monografia); OTTIMO

#### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

Valutazione sulla produzione complessiva: OTTIMO.

#### **CANDIDATA: DIAMANTI LAURA**

#### COMMISSARIO 1: ALBA GRAZIANO

#### TITOLI

#### Valutazione sui titoli

La candidata Laura Diamanti possiede due titoli di Dottore di ricerca ottenuti nel 2010 e nel 2017 con lavori di ricerca analoghi, incentrati sul testo argomentativo prodotto in lingua italiana e in lingua inglese da apprendenti. I temi di tali ricerche dottorali sono considerabili attinenti al SSD L-LIN/12. Nel suo CV annovera numerosi titoli di formazione di diversa entità, spesso attinenti al SC e al SSD oggetto di valutazione, quali un Master di II livello in Letteratura Inglese, Arte e Informatica (INI) e l'abilitazione all'Insegnamento nella Scuola Secondaria (A346). A partire dal 2007 la sua attività didattica a contratto a livello universitario è decisamente considerevole essendosi svolta presso varie università italiane e a vario livello, inclusi interventi da formatore di formatori. Ha partecipato a convegni e a gruppi di ricerca presso l'Università di Cassino, tendenzialmente di argomento didattico e linguistico. In complesso, i titoli della candidata risultano più che sufficienti per quantità e congruenza rispetto al ruolo di ricercatore TDA di L-LIN/12 a bando.

#### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

1. Diamanti L. (2020) "James Joyce's creative use of language: on lexical coinages in *Finnegans Wake*". In: *La Clinica Terapeutica*, 2020; 171 Suppl. 1 (3):190-193. doi: 10.7417/CT.2020.2227, Psicologia | Arte | Letteratura, Antiche e Nuove Tendenze, edita da Società Editrice Universo, Roma. L'articolo può considerarsi un review

essay di alcuni studi già abbondantemente consolidati sul tema della creatività linguistica di Joyce in *Finnegans Wake*, con una premessa su Lacan e Freud che non è ben amalgamata con il topic. Non c'è un'analisi personale basata su un qualsivoglia approccio linguistico. Il contributo scientifico è scarso; la congruenza al SSD discreta; la collocazione editoriale discreta.

2. Diamanti L. (2019) "Toponymy and topography in William Wordsworth's poetry and prose". In: Baronti Marchiò R., Gabizon F. (a cura di), *La Questione Romantica, Vecchie rotte, nuove cartografie*, Rivista interdisciplinare di studi romantici Vol. 11, n. 1-2 (Gennaio-Dicembre 2019), pp. 97-108, edita da Liguori Editore, Napoli, ISSN: 1125- 0364, eISSN: 2037-691X. L'analisi di numerosi luoghi della produzione di Wordsworth suggerisce alla candidata che i toponimi ivi riscontrabili contribuiscono a una precisa teoria del linguaggio poetico nonché all'ideologia della natura tipiche del poeta del Lake District. La tesi è sufficientemente originale e l'analisi condotta discretamente anche se il punto di vista linguistico è alquanto evanescente e soprattutto viene abbandonato nella seconda parte. Ottima la collocazione editoriale in rivista di classe A-ANVUR.

3. NON VALUTABILE

4. NON VALUTABILE

5. Diamanti L. (2019) "Roman Jakobson, a linguist and a semiotician: on language functions and translation". (Accepted work), In: Raskina R. (a cura di), *I linguaggi della Rivoluzione, Trame di letteratura comparata* ISSN 1720-5417, edita da Nuova Editrice Universitaria, anno 3, numero 3, gennaio-dicembre 2019. Articolo espositivo del contributo dato dal linguista Roman Jakobson agli studi della comunicazione e della traduzione. Scarso l'apporto scientifico; discreta la congruenza con il SSD; sufficiente la rilevanza della collocazione editoriale.

6. Diamanti L. (2018) "English as a 'lingua franca' in the Euro-Mediterranean Region for dialogue and cooperation". In: Ciccodicola F. (a cura di) *Il Mediterraneo. Un mare di storie, Storia, Antropologia e Scienze del Linguaggio / Anno XXXIII – fasc. 2-3 (maggio-dicembre 2018)*, pp. 349-366, edita da Domograf, Roma, ISSN: 0394-7963. La candidata fornisce un survey sintetico dei vari autori che hanno studiato il fenomeno mondiale dell'ELF e poi si concentra in particolare sul ruolo della lingua franca nell'area del Mediterraneo tra Europa meridionale e Paesi del Nord Africa e del Medio Oriente. Il lavoro di carattere prettamente espositivo risulta esser utilmente informativo ma non contribuisce in maniera significativa alla ricerca linguistica di settore. La congruenza con il SSD è buona e la collocazione editoriale discreta.

7. Diamanti L. (2015) "Language, awareness and discourse: perspectives in English essay writing", *Storia, Antropologia e Scienze del Linguaggio*, vol. 1-2-3; pp. 439-470, edita da Domograf, Roma, ISSN: 0394-74. Il lungo articolo, ben collocato editorialmente, mostra una BUONA solidità di fondamenti teorici e metodologici derivando dagli studi dottorali della candidata di cui riprende il tema dell'essay writing, della scrittura del testo espositivo da parte degli apprendenti. Avendo un'impostazione linguistica generale e un'applicazione glottodidattica generale però la congruenza allo specifico SSD L-LIN/12 è di sola affinità.

8. Diamanti L. (2013) "Experiencing mobility in an educational environment: the acquisition of intercultural competence. - Italy, the Mediterranean... And Beyond". In: Sonia Massari, Fulvio Orsitto, Giovanni Spani, (a cura di), Atti della conferenza Echioltremare Roma 2011 ISBN: 9788867558858 ebook Italy, 2013. Il capitolo riflette sull'acquisizione della competenza interculturale, definendola nei suoi contorni linguistico-comunicativi e psicologici, attraverso l'esperienza degli scambi Erasmus come filtrata in una raccolta di "narrazioni biografiche" da parte di studenti. Il lavoro si basa sull'effettiva partecipazione della candidata a una rete di università internazionali e presenta il pregio di un resoconto esperienziale e non soltanto compilativo di teorie altrui. Discreto l'apporto di innovatività; limitata la congruenza con il SSD L-LIN/12; sufficiente la collocazione editoriale.

#### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

##### Valutazione sulla produzione complessiva

Dal CV della candidata risulta che ha iniziato a produrre scientificamente nell'anno 2008 ma da allora ha pubblicato nel numero alquanto limitato di 17 prodotti, tra i quali non figura alcuna monografia, che viene

dichiarata in preparazione. Due articoli dei 17 sono ancora in fase di referaggio, e, presentati a valutazione, sono stati esclusi. Qualitativamente la produzione è sufficientemente coerente con il SSD L-LIN/12 ma alquanto eterogenea come interessi di ricerca.

## COMMISSARIO 2: BIANCA DEL VILLANO

### TITOLI

#### Valutazione sui titoli

La candidata Laura Diamanti è in possesso di due titoli di Dottore di ricerca ottenuti nel 2010 e nel 2017 con lavori di ricerca analoghi, incentrati sul testo argomentativo prodotto in lingua italiana e in lingua inglese da apprendenti, temi che possono essere considerati attinenti al SSD L-LIN/12. Nel suo CV dichiara numerosi titoli di formazione attinenti al SC e al SSD oggetto di valutazione; in particolare, un Master di II livello in Letteratura Inglese, Arte e Informatica (INI) e l'abilitazione all'Insegnamento nella Scuola Secondaria (A346). A partire dal 2007 la sua attività didattica a contratto a livello universitario è considerevole. Ha partecipato a convegni e a gruppi di ricerca di argomento didattico e linguistico presso l'Università di Cassino. In complesso, i titoli della candidata risultano più che sufficienti per quantità e congruenza rispetto al ruolo di ricercatore TDA di L-LIN/12 a bando.

#### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

1. Diamanti L. (2020) "James Joyce's creative use of language: on lexical coinages in *Finnegans Wake*" si incentra sul tema della creatività linguistica di Joyce in *Finnegans Wake*. Il contributo scientifico non è del tutto originale; la congruenza al SSD discreta; la collocazione editoriale discreta.
2. Diamanti L. (2019) "Toponymy and topography in William Wordsworth's poetry and prose" presenta una tesi originale e l'analisi condotta è buona. Ottima la collocazione editoriale in rivista di classe A-ANVUR.
3. NON VALUTABILE
4. NON VALUTABILE
5. Diamanti L. (2019) "Roman Jakobson, a linguist and a semiotician: on language functions and translation". Articolo espositivo del contributo dato dal linguista Roman Jakobson agli studi della comunicazione e della traduzione. Non pienamente originale l'apporto scientifico; discreta la congruenza con il SSD; discreta la rilevanza della collocazione editoriale.
6. Diamanti L. (2018) "English as a 'lingua franca' in the Euro-Mediterranean Region for dialogue and cooperation". Il lavoro si presenta come utile contributo di carattere divulgativo-espositivo. La congruenza con il SSD è buona e la collocazione editoriale discreta.
7. Diamanti L. (2015) "Language, awareness and discourse: perspectives in English essay writing". Il contributo mostra una BUONA solidità di fondamenti teorici e metodologici sul tema dell'essay writing, della scrittura del testo espositivo da parte degli apprendenti, tuttavia limitata risulta la congruenza con il settore L-LIN/12, data l'impostazione linguistica generale e l'applicazione glottodidattica generale.
8. Diamanti L. (2013) "Experiencing mobility in an educational environment: the acquisition of intercultural competence. - Italy, the Mediterranean... And Beyond". Il capitolo riflette sull'acquisizione della competenza interculturale, presentando l'originale contributo della candidata. Resta limitata la congruenza con il SSD L-LIN/12 e sufficiente la collocazione editoriale.

#### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

#### Valutazione sulla produzione complessiva

La candidata Laura Diamanti presenta una produzione scientifica discontinua e solo limitatamente congruente con il SSD oggetto del bando, per quanto siano presenti alcuni interessanti contributi.

### COMMISSARIO 3: DONATELLA MONTINI

#### TITOLI

##### Valutazione sui titoli

La candidata Laura Diamanti possiede due titoli di Dottore di ricerca ottenuti nel 2010 e nel 2017: in entrambi i casi ha sviluppato lavori di ricerca incentrati sul testo argomentativo prodotto in lingua italiana e in lingua inglese da apprendenti, e per questo motivo attinenti al SSD a bando. La candidata ha anche un Master di II livello in Letteratura Inglese, Arte e Informatica (INI) e l'abilitazione all'Insegnamento nella Scuola Secondaria (A346). A partire dal 2007 ha insegnato in varie sedi universitarie e a vari livelli della formazione. Numerosi gli interventi a convegni, spesso congruenti con il SSD oggetto del bando. Complessivamente, il profilo della candidata è adeguato a ricoprire il ruolo oggetto del bando.

##### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

- 1) 2020 "James Joyce's creative use of language: on lexical coinages in *Finnegans Wake*". Il contributo presenta sufficiente originalità, innovatività e rigore metodologico; discreta congruenza con il SSD sufficiente la rilevanza della collocazione editoriale.
- 2) 2019 "Toponymy and topography in William Wordsworth's Poetry and Prose". L'articolo discute la fraseologia poetica di William Wordsworth in relazione a termini topografici soprattutto attraverso l'uso di compounds in alcuni testi poetici e in prosa, sottolineando come la teoria del linguaggio poetico in Wordsworth si connetta all'idea della lingua come veicolo di *plainness* e identità nazionale. Il contributo presenta discreta originalità, innovatività e rigore metodologico; discreta congruenza con il SSD. Discreta la rilevanza della collocazione editoriale.
- 3) NON VALUTABILE
- 4) NON VALUTABILE
- 5) (2019) "Roman Jakobson, a linguist and a semiotician: on language functions and translation". L'articolo descrive il lavoro di Jakobson rispetto a funzioni comunicative e traduzione. Il contributo presenta scarsa originalità; discreta congruenza con il SSD e con il profilo a bando. Sufficiente la rilevanza della collocazione editoriale.
- 6) (2018) "English as a 'lingua franca' in the Euro-Mediterranean Region for dialogue and cooperation". L'articolo riflette sull'uso dell'Inglese come lingua franca nei paesi della area dell'Europa mediterranea, concentrandosi sulla produzione linguistica per il dialogo e la cooperazione dei parlanti non nativi dell'inglese come seconda lingua e come lingua straniera. Il contributo presenta buona originalità; buona congruenza con il SSD. Buona la rilevanza della collocazione editoriale.
- 7) (2015) "Language, awareness and discourse in English essay writing". Attraverso la linguistica del testo e l'analisi del discorso, l'articolo riflette sui principi costitutivi della testualità e sulla consapevolezza del discorso che risulta dal dialogo interiore dell'individuo. Viene presa in considerazione la scrittura di saggi e le principali caratteristiche necessarie agli studenti universitari per eseguire correttamente il compito assegnato. Il contributo presenta sufficiente originalità; buona congruenza con il SSD e con il profilo a bando. Buona la rilevanza della collocazione editoriale.
- 8) (2011) "Experiencing mobility in an educational environment: the acquisition of intercultural competence". L'articolo si concentra sulle narrazioni biografiche di studenti che sperimentano la mobilità Erasmus per indagare gli effetti del cambiamento culturale, emotivo e psicologico. Il contributo presenta

sufficiente originalità; discreta congruenza con il SSD e con il profilo a bando. Discreta la rilevanza della collocazione editoriale.

#### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

##### Valutazione sulla produzione complessiva

Se nei contenuti la produzione della candidata è qualitativamente buona e metodologicamente rigorosa, risente però di una certa eterogeneità che emerge con evidenza anche in considerazione della produzione complessiva della candidata che, iniziata nel 2008, non presenta un'adeguata ampiezza. Degli 8 prodotti presentati due più recenti non sono valutabili.

#### **GIUDIZIO COLLEGALE**

##### TITOLI

##### Valutazione sui titoli

In complesso, i titoli della candidata risultano discreti per quantità e congruenza rispetto al ruolo di ricercatore TDA di L-LIN/12 a bando.

#### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

1. Diamanti L. (2020) "James Joyce's creative use of language: on lexical coinages in *Finnegans Wake*". In: *La Clinica Terapeutica*, 2020; 171 Suppl. 1 (3):190-193. doi: 10.7417/CT.2020.2227, Psicologia | Arte | Letteratura, Antiche e Nuove Tendenze, edita da Società Editrice Universo, Roma. SUFFICIENTE
2. Diamanti L. (2019) "Toponymy and topography in William Wordsworth's poetry and prose". In: Baronti Marchiò R., Gabizon F. (a cura di), *La Questione Romantica, Vecchie rotte, nuove cartografie*, Rivista interdisciplinare di studi romantici Vol. 11, n. 1-2 (Gennaio-Dicembre 2019), pp. 97-108, edita da Liguori Editore, Napoli, ISSN: 1125-0364, eISSN: 2037-691X. DISCRETO
3. Diamanti L. (2021) "Slanguage from the younger generation of London: the usage of 'man' as a pronoun and a pragmatic marker". (Submitted work), inviata per la peer review per la pubblicazione edita Padova University Press. NON VALUTABILE
4. Diamanti L. (2020) "Precariat, precariousness, precarity: a linguistic analysis of insecurity of life and employment". (Submitted work), inviata per la peer review per la pubblicazione edita da Gitanjali and Beyond <https://gitanjaliandbeyond.co.uk>. NON VALUTABILE
5. Diamanti L. (2019) "Roman Jakobson, a linguist and a semiotician: on language functions and translation". (Accepted work), In: Raskina R. (a cura di), *I linguaggi della Rivoluzione, Trame di letteratura comparata* ISSN 1720-5417, edita da Nuova Editrice Universitaria, anno 3, numero 3, gennaio-dicembre 2019. APPENA SUFFICIENTE
6. Diamanti L. (2018) "English as a 'lingua franca' in the Euro-Mediterranean Region for dialogue and cooperation". In: Ciccodicola F. (a cura di) *Il Mediterraneo. Un mare di storie, Storia, Antropologia e Scienze del Linguaggio / Anno XXXIII – fasc. 2-3* (maggio-dicembre 2018), pp. 349-366, edita da Domograf, Roma, ISSN: 0394-7963. DISCRETO
7. Diamanti L. (2015) "Language, awareness and discourse: perspectives in English essay writing", *Storia, Antropologia e Scienze del Linguaggio*, vol. 1-2-3; pp. 439-470, edita da Domograf, Roma, ISSN: 0394-74. BUONO MA LIMITATAMENTE CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12.

8. Diamanti L. (2013) "Experiencing mobility in an educational environment: the acquisition of intercultural competence. - Italy, the Mediterranean... And Beyond". In: Sonia Massari, Fulvio Orsitto, Giovanni Spani, (a cura di), Atti della conferenza Echioltremare Roma 2011 ISBN: 9788867558858 ebook Italy, 2013. DISCRETO MA LIMITATAMENTE CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12.

#### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

Valutazione sulla produzione complessiva: SUFFICIENTE.

#### **CANDIDATA: LA RUSSA FRANCESCA**

#### COMMISSARIO 1: ALBA GRAZIANO

#### TITOLI

##### Valutazione sui titoli

La candidata Francesca La Russa è dottore di ricerca in Didattica delle Lingue in un programma di cotutela internazionale. La sua esperienza didattica, sebbene svolta prevalentemente all'estero, risulta ancora molto limitata e soprattutto in lingua francese. Ha al suo attivo la partecipazione a numerosi convegni nazionali e internazionali e a due gruppi di ricerca, le cui tematiche sono squisitamente glottodidattiche generali e poco hanno a che vedere con la linguistica applicata inglese o anche con la didattica specifica dell'inglese L2. Complessivamente i titoli della candidata sono ancora del tutto insufficienti ad affrontare il ruolo a bando.

#### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

1) NON VALUTABILE

2) NON VALUTABILE

3) La Russa, F., & Nuzzo, E. (2016). "Effetti del feedback diretto e indiretto sulla produzione scritta di apprendenti di italiano LS". In *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 48(1), pp. 93-107. ISSN: 0033-9725. Ben collocata editorialmente, la ricerca è anche fondata metodologicamente e interessante nei suoi risvolti sulla pratica didattica, ma ha una congruenza con il SSD L-LIN/12 del tutto marginale essendo condotta su apprendenti di italiano L2 in contesto francofono.

4) La Russa, F. (2018). "Il feedback correttivo allo scritto: tecniche ed elaborazione". In R. Grassi (a cura di), *Trattamento dell'errore nella classe di italiano L2* (pp. 141-154). Firenze: Cesati. Accessibile online: [https://ccl.unibg.it/sites/cen02/files/il\\_trattamento\\_dellerrore\\_0.pdf](https://ccl.unibg.it/sites/cen02/files/il_trattamento_dellerrore_0.pdf). Si tratta del contributo più aggiornato bibliograficamente e ben fondato metodologicamente sul tema del feedback correttivo, che rappresenta ovviamente l'expertise della candidata, ma permane la scarsa congruenza con il SSD L-LIN/12.

5) La Russa, F., & Nuzzo, E. (2017). "L'interazione tra pari nell'elaborazione del feedback correttivo". In C. Andorno et R. Grassi (a cura di), *Le dinamiche dell'interazione. Prospettive di analisi e contesti applicativi* (Studi AitLA, 5, pp. 77-90). Milano: AitLA - Associazione Italiana di Linguistica Applicata. Accessibile online: <http://www.aitla.it/images/pdf/eBook-AITLA-5.pdf>. Ulteriore modulazione sul tema del feedback correttivo, questa volta introducendo la dimensione dell'interazione tra pari e la sua efficacia nell'apprendimento dell'italiano L2. Non congruente con il SSD L-LIN/12.

6) La Russa, F. (2017). "Treating Errors in Learners' Writing: Techniques and Processing of Corrective Feedback". In E. Piechurska-Kuciel, E. Szymańska-Czaplak et M. Szyszka (eds), *At the Crossroads: Challenges of Foreign Language Learning* (pp. 3-17). Springer International Publishing. Accessibile online: <https://www.springer.com/gp/book/9783319551548>. Viene riproposto in inglese il tema, la ricerca e il

campione di apprendenti cavallo di battaglia della candidata. Sempre apprezzabile la serietà scientifica del lavoro, che però continua a non presentare alcuna specificità collegata al SSD oggetto di codesta selezione.

#### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

##### Valutazione sulla produzione complessiva

La produzione complessiva della candidata coincide con le sei pubblicazioni presentate a valutazione, tra le quali due articoli non sono ancora nemmeno usciti. Le tematiche trattate, oltre a esser un po' ripetitive, sono ricomprese nel SSD L-LIN/02 cui si riconduce la formazione della candidata con scarsissima pertinenza al SSD oggetto del bando. Non sufficiente per codesta procedura selettiva.

#### COMMISSARIO 2: BIANCA DEL VILLANO

##### TITOLI

##### Valutazione sui titoli

La candidata Francesca La Russa è in possesso del titolo di Dottore di ricerca in Didattica delle Lingue in cotutela internazionale. Dal curriculum emerge la partecipazione a 18 convegni nazionali e internazionali e a 2 gruppi di ricerca nazionali (Ricerca e Azione sull'Apprendimento delle Lingue, dal 2019 a oggi, e Ricerca-Azione /*Task Based Language Teaching* dal 2015 al 2019, entrambi presso l'Università degli Studi di Roma Tre). La candidata ha inoltre svolto incarichi di insegnamento accademico, prestando servizio come *Attachée temporaire de recherche et d'enseignement* (ATER) all'Université Paris 8 dal 2018 al 2020 e come *Chargée de cours* presso l'Université Bordeaux Maigne negli anni 2016-2017. L'attività didattica e la partecipazione a convegni si presentano ancora acerbe e denotano interessi scientifici incentrati esclusivamente su aspetti della didattica delle lingue (L-LIN/02), non relativi – in modo specifico – all'insegnamento della lingua inglese (L-LIN/12).

#### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

1) NON VALUTABILE

2) NON VALUTABILE

3) Lo studio si colloca nell'ambito disciplinare della didattica delle lingue e discute l'efficacia di due modalità di intervento correttivo, il feedback diretto e quello indiretto, in relazione all'attività di sei coppie di apprendenti adulti di italiano LS presso l'Istituto culturale italiano di Parigi. L'articolo di buona collocazione editoriale e a doppia firma consente di individuare correttamente il contributo della candidata, valutabile come non congruente con il settore L-LIN/12.

4) Il saggio presenta i risultati di uno studio pilota condotto su dodici apprendenti francofoni adulti di italiano LS e relativo all'efficacia delle tecniche correttive per fornire *feedback* ai discenti. Malgrado la trattazione risulti apprezzabile, il contributo non è congruente con il settore L-LIN/12.

5) Il saggio, che si presenta a doppia firma ma consentendo di individuare correttamente il contributo della candidata, approfondisce aspetti del *feedback* scritto in L2 in relazione alle dinamiche di interazione tra pari. Lo studio non presenta riferimenti allo specifico insegnamento della lingua inglese, pertanto non risulta congruente con il settore oggetto del bando.

6) L'articolo, a firma unica e ben collocato editorialmente, ripropone in inglese una riflessione sulla tecnica correttiva del feedback, presentando al contempo i risultati di uno studio condotto su apprendenti di Italiano LS. Il contributo non è congruente con il settore L-LIN/12.

## CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

### Valutazione sulla produzione complessiva

La candidata presenta 4 pubblicazioni valutabili (1 articolo in rivista e 3 saggi in volume), di collocazione nazionale e internazionale. La produzione, quantitativamente esigua, si colloca nell'ambito disciplinare della Didattica delle Lingue ed è incentrata esclusivamente sulla discussione e verifica – attraverso casi studio condotti su gruppi di apprendenti francofoni di italiano LS – del feedback come modalità di intervento correttivo. Non emergendo alcun riferimento alla didattica della lingua inglese, l'attività scientifica di Francesca La Russa non può essere considerata congruente con il profilo richiesto dal bando, né con il settore di Lingua e traduzione inglese (L-LIN/12).

## COMMISSARIO 3: DONATELLA MONTINI

### TITOLI

#### Valutazione sui titoli

La candidata Francesca La Russa è dottore di ricerca in Didattica delle Lingue in un programma di cotutela internazionale. L'esperienza didattica, svolta prevalentemente all'estero, risulta ancora molto limitata. Ha partecipato a numerosi convegni nazionali e internazionali e a due gruppi di ricerca, su questioni glottodidattiche generali non focalizzate sulla linguistica applicata o sulla didattica della lingua inglese. Complessivamente i titoli della candidata non risultano sufficienti per affrontare il ruolo a bando.

## PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

1) NON VALUTABILE

2) NON VALUTABILE

3) La Russa, F., & Nuzzo, E. (2016). "Effetti del feedback diretto e indiretto sulla produzione scritta di apprendenti di italiano LS". In *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 48(1), pp. 93-107. ISSN: 0033-9725. L'articolo esplora sul campo la didattica della lingua italiana come L2 in ambiente francofono con discenti adulti. È ben collocato editorialmente, e rigoroso dal punto di vista metodologico ma non ha una congruenza con il SSD L-LIN/12. L'articolo è a doppia firma e il contributo di La Russa è chiaramente individuabile.

4) La Russa, F. (2018). "Il feedback correttivo allo scritto: tecniche ed elaborazione". In R. Grassi (a cura di), *Trattamento dell'errore nella classe di italiano L2* (pp. 141-154). Firenze: Cesati. Accessibile online: [https://ccl.unibg.it/sites/cen02/files/il\\_trattamento\\_dellerrore\\_0.pdf](https://ccl.unibg.it/sites/cen02/files/il_trattamento_dellerrore_0.pdf).

Il contributo verte sull'apprendimento dell'italiano da parte di discenti adulti francofoni e pur essendo qualitativamente rigoroso, non è congruente con il SSD oggetto della procedura.

5) La Russa, F., & Nuzzo, E. (2017). "L'interazione tra pari nell'elaborazione del feedback correttivo". In C. Andorno et R. Grassi (a cura di), *Le dinamiche dell'interazione. Prospettive di analisi e contesti applicativi* (Studi AitLA, 5, pp. 77-90). Milano: AitLA - Associazione Italiana di Linguistica Applicata. Accessibile online: <http://www.aitla.it/images/pdf/eBook-AITLA-5.pdf>. L'articolo è a doppia firma e il contributo di La Russa è chiaramente individuabile. Verte di nuovo sul tema del feedback correttivo, ma in questo caso tra pari. NON CONGRUENTE con il SSD L-LIN/12.

6) La Russa, F. (2017). "Treating Errors in Learners' Writing: Techniques and Processing of Corrective Feedback". In E. Piechurska-Kuciel, E. Szymańska-Czaplak et M. Szyszka (eds), *At the Crossroads: Challenges of Foreign Language Learning* (pp. 3-17). Springer International Publishing. Accessibile online:

<https://www.springer.com/gp/book/9783319551548>. L'articolo ripropone in una raccolta in lingua inglese il tema del trattamento dell'errore. Buona la serietà scientifica del lavoro e la collocazione editoriale, ma non congruente con il SSD L-LIN/12.

#### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

##### Valutazione sulla produzione complessiva

La produzione complessiva della candidata, oltre a esser molto limitata (4 pubblicazioni già uscite), non risulta coerente con il SSD oggetto del bando.

#### **GIUDIZIO COLLEGALE**

##### TITOLI

##### Valutazione sui titoli

I titoli presentati dalla candidata, pur integrati con altri tratti dal CV, non risultano sufficienti né congruenti per affrontare la procedura in atto.

#### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

- 1) La Russa, F. "The effects of students' engagement with direct and indirect written corrective feedback on text rewriting". (28 pages). In corso di pubblicazione su *Instructed Second Language Acquisition* I SSN: 2398-4163, 5(1). NON VALUTABILE
- 2) La Russa, F., & Nuzzo. "La reformulation dans l'écriture collaborative: niveau d'engagement et pattern d'interaction pendant l'élaboration du feedback correctif". (13 pages). In corso di pubblicazione su *Études de Linguistique Appliquée (ÉLA)* Online ISSN: 1965-0477. NON VALUTABILE
- 3) La Russa, F., & Nuzzo, E. (2016). "Effetti del feedback diretto e indiretto sulla produzione scritta di apprendenti di italiano LS". In *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata*, 48(1), pp. 93-107. ISSN: 0033-9725. BUONO MA DEL TUTTO NON CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12
- 4) La Russa, F. (2018) "Il feedback correttivo allo scritto: tecniche ed elaborazione". In R. Grassi (a cura di), *Trattamento dell'errore nella classe di italiano L2* (pp. 141-154). Firenze: Cesati. Accessibile online: [https://ccl.unibg.it/sites/cen02/files/il\\_trattamento\\_dellerrore\\_0.pdf](https://ccl.unibg.it/sites/cen02/files/il_trattamento_dellerrore_0.pdf) BUONO MA DEL TUTTO NON CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12
- 5) La Russa, F., & Nuzzo, E. (2017). "L'interazione tra pari nell'elaborazione del feedback correttivo". In C. Andorno et R. Grassi (a cura di), *Le dinamiche dell'interazione. Prospettive di analisi e contesti applicativi* (Studi AitLA, 5, pp. 77-90). Milano: AitLA - Associazione Italiana di Linguistica Applicata. Accessibile online: <http://www.aitla.it/images/pdf/eBook-AITLA-5.pdf> BUONO MA DEL TUTTO NON CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12
- 6) La Russa, F. (2017). "Treating Errors in Learners' Writing: Techniques and Processing of Corrective Feedback". In E. Piechurska-Kuciel, E. Szymańska-Czaplak et M. Szyszka (eds), *At the Crossroads: Challenges of Foreign Language Learning* (pp. 3-17). Springer International Publishing. Accessibile online: <https://www.springer.com/gp/book/9783319551548> BUONO MA DEL TUTTO NON CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12

#### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

**CANDIDATA: PETROCELLI EMILIA**

COMMISSARIO 1: ALBA GRAZIANO

TITOLI

Valutazione sui titoli

La candidata Emilia Petrocelli, Dottore di ricerca presso l'Università per Stranieri di Siena nel 2009, ha incentrato il suo profilo curricolare sull'apprendimento dell'italiano L2 in contesti scolastici e di migrazione, presentando ulteriori titoli di formazione, di didattica, di partecipazione a progetti di ricerca e a convegni congruenti con il SSD L-LIN/02, Didattica delle Lingue moderne, piuttosto che con quello oggetto del bando, L-LIN/12. Ha ottenuto l'abilitazione all'insegnamento di lingua inglese nelle scuole secondarie e di recente ha anche ricoperto alcuni incarichi di docenza di Lingua e traduzione inglese sempre presso l'Università per Stranieri di Siena, ma, a fronte di un'indubbia esperienza da formatore alla didattica – nel quadro dei corsi TFA e attraverso interventi promossi dal Centro DITALS di Siena Stranieri – il fuoco sull'inglese rimane del tutto marginale sia dal punto di vista della linguistica applicata sia della specifica didattica dell'inglese L2. Complessivamente, i titoli risultano appena sufficienti per il ruolo e il profilo a bando.

PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

1. Di Ferrante L., Lattanzi G., Petrocelli E., 2021 (in corso di pubblicazione), "Those who get lost in communication science. Promotion and downplay in university press releases". L'articolo indaga un fenomeno molto attuale legato alla aziendalizzazione delle università con conseguente aumento delle esigenze di comunicazione, ovvero l'uso a fini di marketing della singola istituzione di *press* e *e-releases* riguardanti i risultati della ricerca scientifica. La candidata è responsabile dei primi due paragrafi, che inquadrano il tema e tentano una definizione generica di testualità considerate alquanto ibride. La ricerca nel complesso è sicuramente originale e metodologicamente fondata, ma rispetto al contributo specifico l'apporto di originalità, innovatività e rigore metodologico è discreta, mentre in complesso la congruenza con il SSD L-LIN/12 è limitato. La collocazione editoriale internazionale buona.
2. Petrocelli E., 2021, (in corso di pubblicazione), "The application of Ellis's principles of instructed language learning In Italian lower and upper secondary schools". A partire da simili indagini in contesti stranieri, l'articolo illustra un'interessante ricerca svolta attraverso somministrazione di questionari e osservazione diretta di insegnanti di inglese in scuola secondaria italiana sulla base dei dieci principi della glottodidattica di Ellis. Il capitolo ricalca però molto da presso la versione in italiano dello stesso resoconto pubblicato con il n. 4. L'apporto di originalità, innovatività e rigore metodologico è buono; buona la congruenza con il SSD L-LIN/12 e la collocazione editoriale nazionale.
3. Petrocelli E., 2021, (in corso di pubblicazione), "Pre-service teacher education: observing senior teachers through the theoretical lens of Ellis's principles of instructed language learning". Si tratta della medesima ricerca trattata nella pubblicazione n. 2, sebbene con uno sguardo più largo sulla formazione insegnanti e una più ampia e più dettagliata resocontazione. L'apporto di originalità, innovatività e rigore metodologico è buono; buona la congruenza con il SSD L-LIN/12; ottima la collocazione editoriale su rivista internazionale riconosciuta di classe A-ANVUR.
4. Petrocelli E., 2020, "Riflessione sui principi di Ellis per l'insegnamento delle lingue: un'indagine qualitativa". Il contenuto è del tutto simile alle pubblicazioni n. 2 e 3. L'apporto di originalità, innovatività e rigore

metodologico è buono; buona la congruenza con il SSD L-LIN/12; ottima la collocazione editoriale su rivista di classe A-ANVUR.

5. Petrocelli E., 2019, "Italiano L2: profilo adolescenti". All'interno di una collettanea tutta incentrata su italiano L2, la candidata si occupa di individuare le diverse categorie e esigenze di apprendenti in fascia d'età 11-18. L'ottica è glottodidattica (accenni al CLIL come approccio a qualsiasi apprendimento linguistico) e il fuoco è la didattica dell'italiano per stranieri: quindi congruenza al SSD limitata, mentre anche originalità, innovatività e rigore metodologico sono limitati, trattandosi di un testo espositivo più che del frutto di una ricerca. BUONA la collocazione editoriale nazionale.

6. Petrocelli E., 2011, *Italiano e alunni stranieri nella scuola del secondo ciclo: lo sviluppo della competenza testuale*, Pisa, Pacini Editore. Monografia frutto degli studi dottorali, si presenta come un lavoro metodologicamente molto serio e fondato (condotto su doppio corpus di apprendenti), inserito con consapevolezza in una tradizione di studi sull'apprendimento dell'italiano da parte di studenti migranti e innovativo nel taglio di indagine (focus sui connettivi nella produzione scritta). La congruenza con il SSD L-LIN/12 risulta però scarsa; buona la collocazione editoriale nazionale.

7. Petrocelli E., 2011, "L'esperienza migratoria degli alunni stranieri e le loro scelte linguistiche". La pubblicazione scaturisce dalla ricerca condotta in occasione della tesi dottorale e ricalca tematiche analoghe alla monografia. Valgono gli stessi giudizi di n. 6.

8. Palermo M., Troncarelli D., Petrocelli E., 2010, "Le ricadute dell'input sull'output: aspetti della coesione nei libri di testo e nelle produzioni di apprendenti di Italiano L2 e L1". Il lavoro generale si basa sugli stessi corpora di testi scritti da apprendenti l'italiano come lingua di contatto dei contributi nn. 6 e 7, ma aggiunge un corpus di testi tratti da manuali scolastici, con lo stesso fine di indagare la connettività. L'apporto individuale della candidata (§ 3, ca. una pagina e mezza) si concentra su quest'ultimo corpus con esiti buoni per la ricerca collettiva ma del tutto non congruenti con il SSD. Buona la collocazione editoriale.

9. Petrocelli E., 2009, "Osservazioni sul *patchwriting*". Applicazione della strategia di *patchwriting*, considerata come strategia di apprendimento linguistico e differenziata dal puro plagio, all'analisi della produzione di testi scritti espositivi in lingua italiana da parte di apprendenti l'italiano come L2. Seppure il buon lavoro glottodidattico possa trovare anche un'applicazione alla didattica della lingua inglese, si ritiene la congruenza con il SSD oggetto del bando del tutto assente. Buona la collocazione editoriale.

10. Troncarelli D., Petrocelli E., 2009, "La produzione di testi espositivi di alunni migranti di livello postbasico: riflessioni sulla connessione". Ancora un'indagine sul corpus di testi espositivi prodotti da studenti stranieri in lingua italiana confrontato con un corpus di controllo costituito da materiali di studio. Per la parte della ricerca di cui è responsabile la candidata, l'apporto di innovatività e di rigore metodologico è buono, ma del tutto assente la congruenza al SSD L-LIN/12. Buona la collocazione editoriale nazionale.

11. Brogini P., Petrocelli E., 2009, "Insegnare italiano agli alunni stranieri. Un'esperienza con i ragazzi immigrati inseriti nelle scuole superiori di Siena". Resoconto di un progetto condotto in alcune scuole del senese per l'alfabetizzazione e post-alfabetizzazione nella lingua italiana di migranti in collaborazione con l'Università per Stranieri e suoi tirocinanti. Discreta la qualità del progetto e dei suoi risultati. Assente la congruenza con il SSD L-LIN/12. Buona la collocazione editoriale nazionale.

12. Petrocelli E., 2006, "Pratiche innovative per l'apprendimento nella società complessa: lo *Scenario Method* a scuola". Resoconto di un progetto Comenius tra alcune scuole europee per la sperimentazione dello Scenario Method a livello scolastico, cui si suppone che la candidata abbia partecipato. Discreto l'apporto scientifico dell'esperienza di ordine pedagogico; del tutto assente la coerenza con il SSD L-LIN/12; ottima collocazione editoriale in rivista di classe A-ANVUR.

#### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

##### Valutazione sulla produzione complessiva

Dal CV della candidata risulta che la sua produzione totale, a partire dal 2006, coincide quasi interamente con le pubblicazioni presentate a valutazione con in più un certo numero di recensioni, non considerabili prodotti scientifici. Alcune pubblicazioni sono state redatte con uno o più co-autori, sebbene il contributo

individuale sia sempre specificato. In complesso, a parte la scarsa congruenza con il SSD in oggetto, la consistenza quantitativa e la costanza nel tempo dell'impegno scientifico risultano discrete.

## COMMISSARIO 2: BIANCA DEL VILLANO

### TITOLI

#### Valutazione sui titoli

La candidata Emilia Petrocelli è Dottore di ricerca presso l'Università per Stranieri di Siena nel 2009 e ha incentrato il suo profilo curricolare sull'apprendimento dell'italiano L2 in contesti scolastici e di migrazione. presenta ulteriori titoli di formazione, di didattica, di partecipazione a progetti di ricerca e a convegni congruenti con il SSD L-LIN/02, ma non del tutto con il SSD L-LIN/12. Ha ottenuto l'abilitazione all'insegnamento di lingua inglese nelle scuole secondarie e ha ricoperto alcuni incarichi di docenza di Lingua e traduzione inglese a livello universitario. Complessivamente, i titoli risultano appena sufficienti per il ruolo e il profilo a bando.

#### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

1. Di Ferrante L., Lattanzi G., Petrocelli E., 2021 (in corso di pubblicazione), "Those who get lost in communication science. Promotion and downplay in university press releases". La ricerca in generale presentata risulta originale e metodologicamente fondata; tuttavia, l'apporto specifico della candidata è discreto. Limitata la congruenza con il SSD L-LIN/12. Buona la collocazione editoriale internazionale.
2. Petrocelli E., 2021, (in corso di pubblicazione), "The application of Ellis's principles of instructed language learning In Italian lower and upper secondary schools". L'articolo illustra una ricerca svolta attraverso somministrazione di questionari e osservazione diretta di insegnanti di inglese in scuola secondaria italiana sulla base dei dieci principi della glottodidattica di Ellis. L'apporto di originalità, innovatività e rigore metodologico è buono; buona la congruenza con il SSD L-LIN/12 e la collocazione editoriale.
3. Petrocelli E., 2021, (in corso di pubblicazione), "Pre-service teacher education: observing senior teachers through the theoretical lens of Ellis's principles of instructed language learning". Ripropone in una versione ampliata la ricerca presentata nella pubblicazione n. 2. L'apporto di originalità, innovatività e rigore metodologico è buono; buona la congruenza con il SSD L-LIN/12; ottima la collocazione editoriale.
4. Petrocelli E., 2020, "Riflessione sui principi di Ellis per l'insegnamento delle lingue: un'indagine qualitativa". Il contenuto è del tutto simile alle pubblicazioni n. 2 e 3. L'apporto di originalità, innovatività e rigore metodologico è buono; buona la congruenza con il SSD L-LIN/12; ottima la collocazione editoriale.
5. Petrocelli E., 2019, "Italiano L2: profilo adolescenti". Il contributo presenta una scarsa congruenza con il SSD oggetto del bando. Buona la collocazione editoriale nazionale.
6. Petrocelli E., 2011, *Italiano e alunni stranieri nella scuola del secondo ciclo: lo sviluppo della competenza testuale*, Pisa, Pacini Editore. Monografia di ottimo livello scientifico, tuttavia scarsamente congruente con il SSD L-LIN/12; buona la collocazione editoriale nazionale.
7. Petrocelli E., 2011, "L'esperienza migratoria degli alunni stranieri e le loro scelte linguistiche". La pubblicazione ripresenta le tematiche affrontate nella monografia.
8. Palermo M., Troncarelli D., Petrocelli E., 2010, "Le ricadute dell'input sull'output: aspetti della coesione nei libri di testo e nelle produzioni di apprendenti di Italiano L2 e L1". L'apporto individuale della candidata (§ 3, ca. una pagina e mezza), certamente buono in relazione al settore di Didattica delle Lingue, non risulta congruente con il SSD. Buona la collocazione editoriale.
9. Petrocelli E., 2009, "Osservazioni sul *patchwriting*". Applicazione della strategia di *patchwriting*, considerata come strategia di apprendimento linguistico e differenziata dal puro plagio, all'analisi della

produzione di testi scritti espositivi in lingua italiana da parte di apprendenti l'italiano come L2. Non congruente con il SSD oggetto del bando. Buona la collocazione editoriale.

10. Troncarelli D., Petrocelli E., 2009, "La produzione di testi espositivi di alunni migranti di livello postbasico: riflessioni sulla connessione". L'apporto della candidata risulta innovativo e buono è il rigore metodologico, ma del tutto assente la congruenza al SSD L-LIN/12. Buona la collocazione editoriale.

11. Brogini P., Petrocelli E., 2009, "Insegnare italiano agli alunni stranieri. Un'esperienza con i ragazzi immigrati inseriti nelle scuole superiori di Siena". Resoconto di un progetto condotto in alcune scuole del senese per l'alfabetizzazione e post-alfabetizzazione nella lingua italiana di migranti. Discreta la qualità del progetto e dei suoi risultati. Assente la congruenza con il SSD L-LIN/12. Buona la collocazione editoriale.

12. Petrocelli E., 2006, "Pratiche innovative per l'apprendimento nella società complessa: lo *Scenario Method* a scuola". Resoconto di un progetto Comenius tra alcune scuole europee per la sperimentazione dello Scenario Method. Discreto l'apporto scientifico; assente la coerenza con il SSD L-LIN/12; ottima collocazione editoriale in rivista di classe A-ANVUR.

### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

#### Valutazione sulla produzione complessiva

La produzione complessiva della candidata, quantitativamente e qualitativamente discreta, nonché continua nel tempo, risulta tuttavia scarsamente congruente con il SSD in oggetto.

### COMMISSARIO 3: DONATELLA MONTINI

#### TITOLI

#### Valutazione sui titoli

La candidata Emilia Petrocelli ha conseguito nel 2009 un dottorato di ricerca presso l'Università per Stranieri di Siena sull'apprendimento dell'italiano L2 in contesti scolastici e di migrazione. Altri titoli di formazione, di ricerca e di didattica, compresi interventi a convegni, vertono prevalentemente sul profilo scelto con il dottorato, che rientra dunque nel SSD L-LIN/02, Didattica delle Lingue moderne, piuttosto che con quello oggetto del bando, L-LIN/12. Ha comunque ottenuto l'abilitazione all'insegnamento di lingua inglese nelle scuole secondarie e ha al suo attivo esperienza di didattica di Lingua e traduzione inglese presso l'Università per Stranieri di Siena. Ha anche esperienza di formazione alla didattica – ad esempio attraverso i corsi del TFA e gli interventi promossi dal Centro DITALS di Siena Stranieri – ma senza concentrare i suoi interessi sulla specifica didattica dell'inglese L2. Complessivamente, i titoli risultano solo parzialmente congruenti per il ruolo e il profilo a bando.

### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

1. Di Ferrante L., Lattanzi G., Petrocelli E., 2021 (in corso di pubblicazione), "Those who get lost in communication science. Promotion and downplay in university press releases". La candidata scrive i primi due paragrafi di un articolo dedicato agli aspetti linguistici connessi alle modalità comunicative delle istituzioni universitarie nei confronti dell'utenza. Buono il rigore metodologico, e buona la collocazione editoriale. Non del tutto congruente con il SSD oggetto del bando.

2. Petrocelli E., 2021, (in corso di pubblicazione), "The application of Ellis's principles of instructed language learning In Italian lower and upper secondary schools". L'articolo riflette sull'uso dei principi della glottodidattica di Ellis, attraverso una somministrazione di questionari a insegnanti di inglese nella scuola

secondaria superiore italiana. Congruente con il SSD oggetto del bando, il contributo mostra rigore metodologico, e la collocazione editoriale è buona.

3. Petrocelli E., 2021, (in corso di pubblicazione), "Pre-service teacher education: observing senior teachers through the theoretical lens of Ellis's principles of instructed language learning". L'articolo approfondisce il contributo dei principi di Ellis nella formazione degli insegnanti. Congruente con il SSD oggetto del bando, il contributo mostra rigore metodologico, e la collocazione editoriale è molto buona. (classe A-ANVUR).

4. Petrocelli E., 2020, "Riflessione sui principi di Ellis per l'insegnamento delle lingue: un'indagine qualitativa". Il contenuto è del tutto simile alle pubblicazioni n. 2 e 3. Congruente con il SSD oggetto del bando, il contributo mostra rigore metodologico, e la collocazione editoriale è molto buona. (classe A-ANVUR).

5. Petrocelli E., 2019, "Italiano L2: profilo adolescenti". L'articolo si occupa della didattica della lingua italiana come L2 per discenti adolescenti stranieri. La prospettiva glottodidattica considera anche la metodologia CLIL, ma il testo è discorsivo e meno preoccupato di rendere conto di rigore metodologico della ricerca. Meno evidente la congruenza con il SSD oggetto del bando, buona la collocazione editoriale.

6. Petrocelli E., 2011, *Italiano e alunni stranieri nella scuola del secondo ciclo: lo sviluppo della competenza testuale*, Pisa, Pacini Editore. La monografia che riprende il progetto sviluppato per il dottorato si presenta come un lavoro molto serio e rigoroso, centrato sulle strategie di insegnamento in particolare della produzione scritta a discenti adolescenti. Buona la collocazione editoriale nazionale, ma non pienamente congruente con il SSD L-LIN/12.

7. Petrocelli E., 2011, "L'esperienza migratoria degli alunni stranieri e le loro scelte linguistiche". L'articolo riprende le tematiche della didattica dell'italiano a discenti adolescenti stranieri. Vedi n. 6.

8. Palermo M., Troncarelli D., Petrocelli E., 2010, "Le ricadute dell'input sull'output: aspetti della coesione nei libri di testo e nelle produzioni di apprendenti di Italiano L2 e L1". Servendosi delle procedure e dei testi scritti da discenti della lingua italiana, raccolti e utilizzati per altri lavori (vedi nn.6 e 7), questo articolo aggiunge un corpus di testi tratti da manuali scolastici, esplorando l'aspetto dei connettori. L'apporto individuale della candidata (§ 3, ca. una pagina e mezza) si concentra su quest'ultimo corpus con esiti buoni per la ricerca collettiva ma del tutto non congruenti con il SSD. Buona la collocazione editoriale.

9. Petrocelli E., 2009, "Osservazioni sul *patchwriting*". L'articolo mette a confronto la strategia del *patchwriting* con le operazioni di puro plagio: il contesto applicativo è dato da apprendenti l'italiano come L2. Buona la collocazione editoriale. Buono il rigore metodologico, ma limitata la congruenza con il SSD oggetto del bando.

10. Troncarelli D., Petrocelli E., 2009, "La produzione di testi espositivi di alunni migranti di livello postbasico: riflessioni sulla connessione". L'articolo mette a confronto un corpus di testi espositivi prodotti da studenti stranieri in lingua italiana e un corpus di controllo costituito da materiali di studio. La candidata è co-autrice e il suo apporto individuale è ben segnalato. Buoni l'innovatività e il rigore metodologico, scarsa la congruenza con il SSD L-LIN/12. Buona la collocazione editoriale nazionale.

11. Brogini P., Petrocelli E., 2009, "Insegnare italiano agli alunni stranieri. Un'esperienza con i ragazzi immigrati inseriti nelle scuole superiori di Siena". La candidata presenta la descrizione di un progetto condotto in alcune scuole del senese per l'alfabetizzazione e post-alfabetizzazione nella lingua italiana di migranti in collaborazione con l'Università per Stranieri e suoi tirocinanti. Buona la qualità del progetto e dei suoi risultati. Limitata la congruenza con il SSD L-LIN/12. Buona la collocazione editoriale nazionale.

12. Petrocelli E., 2006, "Pratiche innovative per l'apprendimento nella società complessa: lo *Scenario Method* a scuola". La candidata presenta la descrizione di un progetto Comenius tra alcune scuole europee per la sperimentazione dello Scenario Method a livello scolastico. Discreto l'apporto scientifico dell'esperienza di ordine pedagogico, ma la coerenza con il SSD L-LIN/12 è assente. Ottima la collocazione editoriale in rivista di classe A-ANVUR.

#### CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

##### Valutazione sulla produzione complessiva

La produzione complessiva della candidata a partire dal 2006 risulta quantitativamente piuttosto limitata. Dal punto di vista qualitativo è sempre presente rigore metodologico e approfondimento degli interessi di ricerca che restano però nell'ambito della glottodidattica generale e in particolare della didattica dell'Italiano come L2, risultando poco congruenti con il profilo di ricercatore oggetto della procedura.

## GIUDIZIO COLLEGALE

### TITOLI

#### Valutazione sui titoli

I titoli presentati dalla candidata risultano APPENA SUFFICIENTI per il ruolo e il profilo a bando.

### PUBBLICAZIONI PRESENTATE:

1. Di Ferrante L., Lattanzi G., Petrocelli E., 2021 (in corso di pubblicazione), "Those who get lost in communication science. Promotion and downplay in university press releases", in G. Garzone, W. Giordano (a cura di), *Discursive perspectives on knowledge dissemination in corporate and professional communication: Focus on ethical and ideological aspects*, Cambridge Scholars Publishing, ISBN in attesa di attribuzione. DISCRETO MA NON DEL TUTTO CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12
2. Petrocelli E., 2021, (in corso di pubblicazione), "The application of Ellis's principles of instructed language learning In Italian lower and upper secondary schools", in F. Gallina (a cura di), *Itinerari di formazione: l'apprendimento, l'insegnamento e la valutazione di lingue seconde*, collana IANUA, Pisa, ETS, ISBN in attesa di attribuzione. BUONO
3. Petrocelli E., 2021, (in corso di pubblicazione), "Pre-service teacher education: observing senior teachers through the theoretical lens of Ellis's principles of instructed language learning", in *EJournal, EuroAmerican Journal of Applied Linguistics and Languages*, 8, 1. 00110.21283/2376905X.13.227 - ISSN 2376-905X BUONO
4. Petrocelli E., 2020, "Riflessione sui principi di Ellis per l'insegnamento delle lingue: un'indagine qualitativa", in *LEND*, 4, pp. 7-33. ISSN 1121-5291 BUONO
5. Petrocelli E., 2019, "Italiano L2: profilo adolescenti", in P. Diadori (a cura di), *Insegnare Italiano L2*, Firenze, Le Monnier, pp. 200-213. ISBN 978-88-00-75008-0 APPENA SUFFICIENTE E NON CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12
6. Petrocelli E., 2011, *Italiano e alunni stranieri nella scuola del secondo ciclo: lo sviluppo della competenza testuale*, Pisa, Pacini Editore. ISBN 978-88-6315-313-2 MOLTO BUONO MA DEL TUTTO NON CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12
7. Petrocelli E., 2011, "L'esperienza migratoria degli alunni stranieri e le loro scelte linguistiche", in R. Bombi, M. D'Agostino, S. Dal Negro, R. Franceschini (a cura di), *Lingue e culture in contai/o. In memoria di Roberto Gusumani*, Perugia, Guerra, pp. 299-323. ISBN 978-88-557-0382-6 BUONO MA NON CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12
8. Palermo M., Troncarelli D., Petrocelli E., 2010, "Le ricadute dell'input sull'output: aspetti della coesione nei libri di testo e nelle produzioni di apprendenti di Italiano L2 e L1", in R. Grassi, M. Piantoni, C. Ghezzi (a cura di), *Interazione didattica e apprendimento linguistico*, Perugia, Guerra, pp. 35-58. ISBN 978-88-557-0339-0 BUONO MA NON CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12
9. Petrocelli E., 2009, "Osservazioni sul patchwriting", in M. Palermo (a cura di), *Percorsi e strategie di apprendimento dell'italiano lingua seconda: sondaggi su ADIL2*, Perugia, Guerra, pp. 93-99. ISBN 978-88-557-0264-5 BUONO MA NON CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12
10. Troncarelli D., Petrocelli E., 2009, "La produzione di testi espositivi di alunni migranti di livello postbasico: riflessioni sulla connessione", in C. Consani, P. Desideri, F. Guazzelli, C. Perta (a cura di), *Alloglossie e comunità*

*alloglotte nell'Italia contemporanea. Teorie, applicazioni e descrizioni, prospettive*, Roma, Bulzoni, pp. 457-476. ISBN 978-88-7870-440-4 BUONO MA NON CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12

11. Brogini P., Petrocelli E., 2009, "Insegnare italiano agli alunni stranieri. Un'esperienza con i ragazzi immigrati inseriti nelle scuole superiori di Siena", in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, pp. 51-58. ISBN 978-88-557-0205-8 DISCRETO MA NON CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12

12. Petrocelli E., 2006, "Pratiche innovative per l'apprendimento nella società complessa: lo *Scenario Method* a scuola", in *Educazione Permanente*, nuova serie II, pp. 43-55. ISBN 978-88-557-0045-0 DISCRETO MA NON CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12

CONSISTENZA COMPLESSIVA DELLA PRODUZIONE SCIENTIFICA:

Valutazione sulla produzione complessiva: DISCRETA MA IN COMPLESSO POCO CONGRUENTE CON IL SSD L-LIN/12.

La Commissione termina i propri lavori alle ore 18.00.

Letto, approvato e sottoscritto.

La Commissione:

Alba Graziano (Presidente)



Bianca Del Villano (Componente) .....

Donatella Montini (Segretario) .....

Al Responsabile del procedimento

**PROCEDURA SELETTIVA PER IL RECLUTAMENTO DI N. 1 RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO DI TIPOLOGIA A PER IL SETTORE CONCORSUALE 10L1- SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE LLIN/12 LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA INGLESE PRESSO IL DIPARTIMENTO DI STUDI EUROPEI AMERICANI E INTERCULTURALI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA" BANDO N. 1-2021 DEL 05/01/2021, PROT. 15/2021.**

La Commissione giudicatrice della procedura selettiva sopra indicata segnala che, all'atto della valutazione dei lavori scientifici presentati dai candidati, ha verificato che i seguenti candidati hanno inviato un numero di lavori superiore a quello indicato nell'articolo 1 del bando di concorso:

1. EMILIA PETROCELLI

Roma, 24/07/2021

La Commissione:

Alba Graziano (Presidente)



Bianca Del Villano (Componente) .....

Donatella Montini (Segretario) .....